

SPANIAPOSTEN

EL PERIODICO NORUEGO DE LA COSTA BLANCA

NO 18-2011

17. SEPTEMBER 2011

NYHETER & REPORTASJER

WWW.SPANIAPOSTEN.NO

Garantert opplag denne utgave:

13.000 eks
Største norske på opplag,
lesere & distribusjon

GRATIS!

LEIEBIL
Fra 67€
pr uke i høst
med IVA, fri km & forsikring!

Norsk kundeservice:
leiebil@spania.no
(+34) 966 882 501
Hverdager 09.00-16.00

www.spaniaguiden.no

SILICA
INTERNET · HARDWARE · SOFTWARE

Bærbare PCer, INTERNETT
Wireless, ADSL, 3G
Hjemmesider, Reparasjoner
Få DITT språk på PCen

Firmaet som setter
kunden i fokus!

AVD. MARINA BAIXA 24
ALFAZ DEL PI - 961 90 581 4069

Ambisiøse forretningsfolk



AMBISJONER: Stadig flere nordmenn satser, med sterke ambisjoner, i det spanske næringslivet. Blant disse, som vi presenterer i denne utgaven av Spaniaposten, finner vi Nina Pedersen Aas. Hun har åpnet egen skjønnhetssalong i Quesada.

Initiativ, ambisjoner og lidenskap preger mange nordmenn som starter forretningsdrift i Spania. I denne utgaven av Spaniaposten forteller vi om Ann Chrisian Samu-

elsen, Axel Rosheim og Ranveig With som alle har etablert restauranter i Albir. Alle de tre satser friskt og har store planer for fremtiden. I Quesada finner vi Nina Pedersen Aas, som driver

skjønnhetspleiesalong, og Anne May Schjelderup som har begynt fotterapeutvirksomhet. Det norske næringslivet på Costa Blanca blomstrer med andre ord.

Rekordlav Euro: Spania på billigsalg

Med en lav Euro, og en krone som har styrket seg betraktelig på få dager kostet en Euro rundt 7.5. NOK. Valutasituasjonen gjør det at norske lønninger og pensjoner strekker seg enda lenger i Spania enn før. Prisfall på boliger i Spania kombinert med billigere Euro gjør også kjøp av bolig nå svært attraktivt. Men det kan snu fort og brutalt, tror ekspertene de som vil dra nytte av valutafordelen bør handle nå.



www.bifrostlaw.com

bifrost^{law}
Advokater Abogados Solicitors

Norsk advokat

- Bifrost er et mindre norsk-spansk advokatfirma med flere års erfaring fra Spania.
- Kontorfellesskap med spansk regnskapsfirma Jordan Consulting.
- To fast ansatte, spanske advokater og tett samarbeid med seriøse spanske rådgivere for din trygghets skyld.

Kontakt norsk advokat Thomas Rønning.
Første telefon uforpliktende.

C./Gabriel Miró 6, Parque Alfaz II, 2. etasje, 03580 Alfaz del Pi
Tlf/Fax: +34 966 814 500/150 Mobil Rønning: +34 647 056 267

Planlegger du en ferie?

Residencia Ciudad Patricia senior resort

- Sykehjem
- Rehabilitering
- Dagsenter/Helgesenter
- Pleie i boligen din
- Pleiehotel

**DEN BEST BEVARTE HEMLIGHETEN PÅ COSTA BLANCA
DET LUKSERIØSE FERIEANLEGGET MED LEILIGHETER OG SYKEHJEM**

LAURA BALI
96-586 8704

scanlaw
SCANDINAVIAN ADVOCATES CENTER

Norsk advokat Erik C. Saunes
Adviser Ann Sofie Østerberg de Serna

Fast eiendom: Kjøp/salg, utleie og bygging
Arv: Skifter og testamenter
Skatt og selvangivelse
Separasjon og skilsmisse

Telefon: +34 965 887 765 Mobil: +34 685 412 635 Fax: +34 965 889 909
E-post: info@scanlaw.no Web: www.scanlaw.no

spanish DREAMS
Meglerhuset i Alfaz del Pi
Service Trygghet Erfaring

Vi gir oss ikke før vi finner ditt drømmehus!

www.spanishdreams.com

Calle Sant Juan
lokal 8 Alfaz del Pi (nær Centro de Salud) +34 966 814 520 +34 646 421 512

Alicante Flyplass PARKERING
Innendørs & utendørs parkering
Døgnbemannet bevakning

Vi kan tilby deg:
Kort og langtidsparkering
Eks: 1 år utendørs: 325 €
Eks: 1 år innendørs: 725 €
(Priser inkl. IVA & tilbringerbuss til & fra flyplassen)

Kamera-
overvåking

Asfaltert
parkering

- Vi snakker skandinavisk
Booking/info: (+34) 965 113 823
(09-19:00, Mandag - Søndag)
Web: www.indoorparking.es

solident

- Tannlege & spesialist på implantater
- Spanske priser
- Egen kundeparkering

Vi snakker norsk!

96 585 4463

Avenida Alfonso Puchades, 15
03500 Benidorm (Alicante)

vis-à-vis Clinica Benidorm

www.solident.es

SPANIAPOSTEN

KONTAKT / CONTACTO

E-post: info@spaniaposten.no
 Web: www.spaniaposten.no
 Tlf: +34 966 882 561
 Fax: +34 966 882 591

REDAKSJONELLE HENVENDELSER

E-post: red@spaniaposten.no

ANNONSEINFO OG PRISER / PUBLICIDAD

Tlf direkte: 691 523 870
 E-post: salg@spaniaposten.no

ABONNEMENT / SUSCRIPCIÓN

Avisen utgis hver annen lørdag (hver 14. dag) og en gang i august.

Pris for ett års abonnement:
 Norge: 595 NOK for ett år
 Spania: 69 € for ett år

Pris for halvt års abonnement:
 Norge: 349 NOK for halvt år
 Spania: 39 € for halvt år

For bestilling, send oss en epost med navn/adresse eller kontakt oss på telefon eller fax.

POSTADRESSE / DIRECCION POSTAL

SPANIAPOSTEN
 Apartado de Correos 199
 03590 Altea (Alicante)

KONTOR / OFICINA

Åpent Man-Tor 09.00 - 17.00
 Cuesta de las Narices 34, Local 1A
 03590 Altea (Alicante)

Utgiver: Spaniaposten SL
 Redaktør: Jon Henriksen
 Opplag: 10.000-15.000 pr utgave
 Distribusjon: Costa Blanca + internett
 Deposito legal: A-155-2002
 Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

Spaniaposten er trykket på resirkulert papir.

En amparo a la Ley 22/1987 de noviembre, de propiedad intelectual (BOE No. 275), queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita del editor.



Orihuela

Vanskeligheter for bevegelseshemmede

En spasertur i Orihuela sammen med visedirektør for foreningen Orihuela uten barrierer, Francisco López Navarrete, viser at det er vanskelig for rullestolbrukere å bevege seg i byen.

Løpes hevder at byen har hatt fremgang for rullestolbrukere, men vedkjenner at det fremdeles er mange offentlige områder og handleområder ikke er utviklet for denne gruppen brukere.

Løpes Navarrete har i løpet av åtte kjempet for å tilrettelegging av rullestolbrukere i Orihuela.

I den gamle historiske bydelen er det godt tilrettelagt, men man

kan ikke bruke calle Ramón y Cajal fordi gangfeltene er for smale.

Krysset ved calle López Pozas er ikke tilrettelagt for rullestolbrukere i det hele tatt.

– Å krysse gaten her vil for en rullestolbruker være direkte farlig, sier López Navarrete.

Turen fortsetter mot Las Salesas ved universitetet, og selv om universitetsområdet er godt tilrettelagt for bevegelseshemmede, er det nesten umulig for rullestolbrukere å komme seg opp trappene som leder dit.

I handlegater er det et fåtall av butikkene som har rampe for

rullestolbrukere. Men ikke bare butikker, problemet gjelder også ved restauranter, barer, reisebyråer og apotek.

López vedkjenner at for å handle er det få muligheter for rullestolbrukere, men sier at de vil fortsette arbeidet for å forbedre

tilgangen for bevegelseshemmede.

Foreningen Orihuela uten barrierer, ble opprettet i 2003, med mål å tilrettelegge byen for rullestolbrukere og andre med redusert bevegelse.



Benidorm

Kutter kraftig i budsjettet for festligheter

Ordfører i Benidorm, Agustín Navarro, foreslår et kutt på 109.000 euro og etterlater 20 festligheter uten offentlige midler.

De lokals myndighetene ønsker å kutte det kommunale bidraget til blant annet Las Fallas, Hogueras og Moros y Cristianos for det kommende året. Den som ønsker festen får betale for den. Slik er ordlyden i for kommunens budsjett for 2012, dersom Navarro får overbevist opposisjonen og mottar deres støtte.

Navarro kunngjorde fredag 9. september en rekke kutt i de årlige festene grunnet et økende innstrammingsbehov i kommunekassen.

– Det kan ikke fortsette at vi har problemer med å betale for grunnleggende sosiale goder, når vi betaler store summer for de årlige festene, sier Navarro.

Årlig har Benidorm brukt opp til 335.839 euro på festlighetene holdt i byen fordelt på 35 forskjellige arrangementer, hvorav 20 av disse vil miste neste års tilskudd.

Selv om de kommunale midlene er fjernet, vil festene fort-

satt motta støtte fra kommunen i form av infrastruktur, som teknisk støtte, montering av lysthus, bord og stoler.

De kommunalt ansatte mister også julekurven og festen Santa Rita (de kommuneansattes

skytselgen). Bare her sparer kommunen tilsammen 57.000 euro.

– De kommunalt ansatte har en sikker inntekt på slutten av månedene, derfor tror jeg de kan klare seg fint uten julekurven, sier Navarro.



Reserver din bil på vår webside i dag!
www.spaniaguiden.no

Leiebil til lavpris!

ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA

Fra kun **67€**
 pr uke i høst
 med IVA, fri km & forsikring!

Norsk kundeservice i Spania!

Epost: leiebil@spania.no

Telefon: (+34) 966 882 501

🇳🇴 Hverdager 09.00-16.00

- ✓ FRI KM. & VEIHJELP
- ✓ INGEN FLYPLASSGEBYR
- ✓ EGNE FLYPLASSKONTOR I ALICANTE M.M.
- ✓ INGEN SKJULTE KOSTNADER
- ✓ AIRCONDITION I ALLE BILER

Torrevieja

Unik i sin klasse

Med en mast på 62 meter la seilbåten til havn ved Marina Salinas i Torrevieja. Båtelskere valfarter til båthavn for å ta en titt på en av verdens mest luksuriøse seilbåter som blir liggende til havn i løpet av de nærmeste dagene.

Luksus-seilbåten Dwinger som ble bygd i 2008 på det nederlandske verftet Zaandam, dukket 9. september opp i havnen Marina Salinas i Torrevieja. Masten på 62 meter har samme høyde som et leilighetskompleks med 20 etasjer og den holder oppe et 540 kvadratmeter stort seil.

Masten er laget av karbonfiber og den er roterende for å gi bedre manøvrering og fleksibilitet under seilingen. Det er takket være et av verdens mest kompli-

serte styringssystem, forklarte entusiaster som hadde samlet seg i båthavnen.

Båten er 47 meter fra akter til baug og har en motor med hele 800 hestekrefter. Båten har en luksussuite og 15 lugarer, og kalkulert til å ha en verdi av 40 millioner euro. Båten seiler under hollandsk flagg og eid av en hollandsk multimillionær.



Benidorm

Vil bygge hurtigtog mellom Alicante og Valencia

Ministeren for helse, sosialpolitikk og likestilling, Leire Pajín, signerte under Benidorm-besøket, en avtale for å utvikle jernbanen langs kysten mellom Alicante og Valencia.

Pajín som avsluttet den politiske konferansen for PSOE, sier at regjeringen vil jobbe mot en gjennomføring av høyhastighetsforbindelse mellom Alicante og Benidorm. De vil også se på muligheten til å fullføre jernbanen langs kysten mellom Alicante og Valencia.

- Denne regjeringen er forpliktet til å jobbe for en bedre skyseselftrafikk med hurtigtoget AVE mellom flyplassen i Alicante og Benidorm. Grunnet hurtigtogets store betydning og behov, vil det være i regjeringens interesse å øke ytelsen, sa ministeren. Pajín mente også at den nåværende økonomiske situasjonen krever nye metoder for å drive politikk, og fremfor alt, forvaltningen av de økonomiske ressursene i de ulike offentlige administrasjonene.



Benidorm

Reduserer belysningen

Benidorm ønsker å redusere belysningen ved strendene og strandpromenaden for å spare 40.000 euro per år.

Kommunen vil slå av 50 prosent av belysningen ved Levante og Poniente, som et ledd i den elektriske spareplanen. Planen er å kunne spare 30 prosent av utgiftene kommunen bruker på belysning årlig. Dette uttaler rådgiverne for miljø og urbanisasjon, José Marcet og Conrado Hernández.

Det vil også bli mindre belys-

ning på noen av avenyene. Etter midnatt vil utvalgte lyktestolper bli slått av, for eksempel på fortau og sykkelveier.

I andre områder er det installert sparepærer for å minske strømkostnadene. Rådhuset vil også bli mørklagt etter midnatt. Byg-

ningen har tidligere sett vært opplyst hele natten.

Ved rådhuset og Palau d'Esports vil det etter hvert bli installert solcellepanel for å utnytte solenergien som et ledd i innstramningene.



Mijas

Brannen var påsatt

Søndag 11. September ble et område mellom Mijas, Ojén og Marbella total-skadd i det som er den største skogbrannen i Málaga siden 1999. 400 hektar skog ble total-skadd i brannen. Etter tre dager med sterk vind var vegetasjonen ideel for spredning av flammer.

- Skogen står igjen svartbrent og buskene ser ut som skjeletter. Det eneste som bryter stillheten er helikoptrene som henter vann fra havet og innsjøene ved golfanleggene for å kjøle ned skogsområdet, skriver El País.

Det var spredt bebyggelse uten gode veier eller adkomst for brannbiler, og første prioritert var å få reddet menneskene som bodde i området.

200 personer fra Mijas, 200 fra Ojén og 500 fra Marbella måtte evakueres fra deres hjem, og tre barneskoler måtte holde stengt dagen etter.

Brannmenn fra Cádiz, Córdoba, Granada og Sevilla deltok i det vanskelige slukningsarbeidet. Det faktum at brannen startet ved to forskjellige steder er en av grunnene til at teknikerne ved åsstedet mistenker bran-

nen for å være påsatt. Vitner har også sett noen menn i området like før brannen startet.

Motorveien AP-7 var stengt for trafikk mandags morgen, men ble åpnet igjen i løpet av ettermiddagen.

På samme åssted har det vært registrert tre brannpåsettelser i løpet av de siste fire årene. Siden 1999 er det registrert minst fem store branner i fjellområdet rundt Mijas. Den meste alvorlige skjedde i 2001 da skogbrannen brente ned 590 hektar skog.



**Norsk-Svensk
Husmannskost**

Tlf: 690 011 209



Dagens for 7.50 € inkl. salatbuffet og kaffe.

Mandag til fredag 13.30 til 17.00

☀ Tirsdag får du våre populære hjemmelagde fiskekaker

☀ Hjemmelagd skandinavisk mat i et koselig miljø

☀ Prøv vår populære wienersnitzel, spareribs og mye mer i vår

À la carte meny

Åpent søndag til fredag 13.00– sent.

Lørdager stengt.



Adresse: Avenida Albir No. 4



Benidorm

Krever kjæledyravgift

Benidorm vil kreve en årlig innbetaling fra 15 til 20 euro, for å ha hund som kjæledyr.

Kommunen har erklært krig mot hundebæsj og er den første byen som vil kreve en årlig avgift for å ha kjæledyr.

Kommunen vil allerede fra begynnelsen av 2012, sette i gang en rekke tiltak for at hundeeierne skal plukke opp hundebæsjene når de er ute på luftetur. Det mest oppsiktsvekkende er den årlige avgiften som vil bli krevd for å ha hund.

Hensikten er todelt. De ønsker at hundeeierne bidrar til å dekke utgiftene som det koster å ha folk ansatt til å fjerne hundebæsjene, noe som årlig koster kommunen 42.000 euro.

De vil også oppnå finansiering for oppbyggingen av en grønn brigade som skal overvåke hundeeierne og som kan gi sanksjoner dersom de ikke plukker opp hundebæsjene etter seg. Avgiftene vil tre i kraft fra om med neste år, kunngjorde ordfører i byen, Augustin Navarro.

Nå starter arbeidet med å registrere alle hundene, og hundeeierne er forpliktet til å registrere kjæledyret innen 31. desember



2011. Det vil også bli utarbeidet en plan for husdyrhold. Ordføreren og sjefen for byregjeringen, Conrado Hernández, har forklart at dette vil gjelde alle kjæledyr, men at fokuset kommer til å være på hunder siden det er der de har størst problemer.

Navarro understreket at dette ikke er et ønske om skatteinnkreving, men at inntektene motatt av betaling av gebyr vil gå til gjennomføringen av dyrerelaterte prosjekter, blant annet åpningen av tre friområder for hunder. En i El Rincón, en i La Cala og en i Foietes.

Bøtene for å ikke plukke opp hundebæsjen vil bli kraftig oppjustert. Forbrytelsen vil bli gradert til mellom alvorlig og svært alvorlig, med en påfølgende økning i bøter både ved unnlatelse av å plukke opp bæsjene og ved å unnlate å registrere kjæledyrene.

Spania

Forhåndsstemmer i Spania

Mandag 12. september var det kommunevalg i Norge og mange nordmenn i Spania benyttet muligheten til å forhåndsstemme ved de forskjellige konsulatene. - Generelt ser vi at det er lavere oppslutning ved kommunevalgene enn ved stortingsvalgene, sier generalkonsul i Alicante, Eva Rygh.

Mange har nok benyttet muligheten til å stemme elektronisk

eller med post, men ved konsulatene i Spania har oppslutningen vært lav.

Man kunne forhåndsstemme ved de norske konsulatene i Spania i tidsperioden fra 1. juli til 2. september.

- 3 personer har avgitt stemme på Mallorca, 14 i Barcelona, 54 i Benidorm, 37 i Malaga, 14 i Alicante og 71 i Torrevieja, sier Rygh.



Benidorm

Utbyggelse av strandpromenaden

Rådhuset i Benidorm innformerer innbyggerne om at utvidelsen av Paseo de Poniente vil starte i løpet av de førstkomende månedene.

Byplansjef Juan Angel Ferrer, hadde torsdag 8. september et møte med innbyggerne som blir berørt av veiarbeidet ved parken Elche, for å informere hva som vil skje og at prosjektet har oppstart i løpet av de førstkomende månedene.

De vil fortsette asfalteringen og øke belysningen ved begynnelsen av Paseo Poniente og videre til parken Elche.

"På denne måten vil strandpro-

menaden ikke fungere som en grense, men som en overgang fra byen til naturområdet", skriver rådhuset i sin pressemelding.

Det etterlengtede prosjektet vil ta i underkant av et år, og har et

budsjett på nesten 1,7 millioner euro.

Det vil blant annet bli lagt fargerike fliser, plantet daddelpalmer og laget en forlengelse av den trebelagte veien fra stranden og til parken Elche.



Tenerife

Ny marihuanaplantasje avslørt

Politiet el Cuerpo Nacional de Policía arresterte nylig en 28-årig mann som drev en større marihuanaplantasje på fincaen sin, nord på Tenerife.

Mye tyder på at dyrking av marihuana er forholdsvis utbredt på Kanariøyene.

Bare i løpet av de siste to årene

har politiet her avdekket åtte mindre og større plantasjoner hvor hobbygartnere har dyrket forholdsvis mange planter.

Den siste marihuanaplantasjonen ble avslørt søndag da politiet gjorde razzia på en finca, nær Puerto de la Cruz, nord på Tenerife. Her fant politiet en mengde høyvokste marihuanaplantar

som til sammen ville gitt nær 12 kilo marihuana til en gateverdi på rundt 45 000 euros. (Ca. 352 000,00 NOK).

En 28-årig mann som bodde på fincaen ble arrestert, siktet for brudd på den spanske narkotikaloven og mannen ble her om dagen framstilt for en lokal dommer, skriver Canariposten.

K. NIEMANN
American Pool
KLIMA- & BASSENGTEKNIKK

AIRCONDITION med varme
Den mest økonomiske metode.
Varme, kjøling, avfuktning og luftrensing i en enhet.

SENTRALVARME
- Gas, olje eller varmepumpe.
VARMEPUMPER FOR BOLIG
- Daikin eller Panasonic.
Den effektive varmepumpe for sentralvarme og varmtvann.
(opptil 78% energisparing med gulvvarme)

BASSENG TEKNIKK
Varmepumpe for basseng - 28C året rundt
Flytende bassengdekke m. solvarme
- opptil 8C grader oppvarming av bassenget

Salt-elektrolyse - sjøsalt i bassenget - **automatisk bassengdekke**
Bassengteknikk - Filter, pumper, PH-regulering, svøm mot strømmen
AFM (Aktiv Filter Materiale) erstatter sand i filteret - 50% mindre kjemikalier

K. NIEMANN - Telf: 966 880 512 - www.americanpool.es
RÅD - INSTALLASJON - VEDLIKEHOLD
I Altea siden 1970 21 års erfaring med hus og basseng.
Cuesta de las Narices 4, bajos - 03590 Altea
Fax: 96 688 2543 americanpool@telefonica.net

DIN SPANSKE SVENSKTALANDE ADVOKAT I ALTEA



WWW.COLAS-ABOGADOS.COM
TFNO: (+34) 966.446.819 • FAX: (+34) 966.868.314
PASEO DEL MEDITERRÁNEO 1 • DESPACHO 3
CP: 03590 • ALTEA (ALICANTE)

Advokat Hugo Gutiérrez Colás Mobil: +34 646 860 529 Epost: hugo@colas-abogados.com

Oslo

En av fire reiser med Spanair

Det katalanske flyselskapet Spanair fraktet i fjor rekordmange nordiske turister til Spania. En av fire nordiske turister reiste med Spanair til forskjellige spanske destinasjoner i 2010 og tallene for i år er også god for flyselskapet.

JON HENRIKSEN
JON@SPANIAPOSTEN.NO

Hele 23 prosent av de 2.557.05 nordiske turistene som reiste til Spania med fly i fjor valgte Spanair. Totalt fraktet Spanair 602.929 passasjerer fra de nordiske landene og til Spania. Det er en økning på hele 12 prosent fra året før. Det er Idescat og det nasjonale statistikk-instituttet i Spania INE som har publisert disse tallene.

40 FLYGNINGER

Det er i alt ni flyselskaper som har ruteflygninger mellom Nor-

den og Spania. Det antas i bransjen at Ryanair kanskje er større enn Spanair, men det irske lavprisflyselskapet har en policy der de ikke oppgir konkrete tall på destinasjoner eller land.

Spaniaposten får opplyst hos det Dublin-baserte flyselskapet at tallene for Spania er meget gode og at rutene til Alicante og Malaga er blant de aller, aller beste.

Spanair flyr ikke fra Norge, men er altså store fra København, Helsingfors og Stockholm. Alt i alt har selskapet 40 flygninger fra disse byene. Nordmenn kan imidlertid velge Oslo og København/Stockholm og da blir man betjent av Star Alliance-partner SAS.

SPANAIR STOLTE

Det er Barcelona som er Spanairs største destinasjon. Hele 476.683 passasjerer fraktet selskapet til den spanske storbyen i fjor. Mange benyttet seg av Barcelona for å komme videre til Malaga, Kanariøyene og Balearene. Barcelona er en såkalt internasjonal hub for Spanair og derfor er forbindelsene til og fra byen meget gode.

-Vi er stolte av å fly så mange nordiske passasjerer til Barcelona og andre spanske destinasjoner. De nordiske landene er et strategisk viktig marked for oss og markedet representerer mer enn 10 prosent av vår globale om-

setning, opplyser sjefen for Spanair, Ferran Soriano.

Statistikken for 2011 er ikke kjent, men etter det Spaniaposten får opplyst ligger Spanair og de andre selskapene godt an

når det gjelder trafikk til og fra Norden-Spania. Spania er og blir populært for skandinaver.



SPANIA POPULÆRT: Det katalanske flyselskapet Spanair opplever god tider. En av fire nordiske turister reiste med nettopp Spanair i fjor og tallene for 2011 er også oppløftende. Spanair hadde en økning i den spanske trafikken på 12 prosent fra 2009 til 2010.

C&G
PRODUKSJON

Produsenter av Costa Blancas trolig beste sveisede buer

TOPP KVALITET
UPVC VINDUER & DØRER

BYGGET ETTER BRITISK STANDARD MED TYSKE PROFILER

Internt monterte glass • Produsert etter dine mål • Svært sikkert låsesystem • 28mm dobbelt glasskammer • Hele sveisede rammer
 Persienner og myggnetting • Stor katalog med dører for boliger
 Fullt utvalg av farget • Omfattende garanti

For mer info om våre tilbud og for å be om konkret **GRATIS** tilbud ring oss på
966 764 730 eller 679 603 722

Fax: 966 764 158 eller E-post: enquiries@candgfabrications.com

LOVLIG REGISTRERT SPANSK SELSKAP MED PRODUKSJON OG INNSTALLASJON PÅ COSTA BLANCA
C.C. Los Dolses 104 • Urb. Villamartin

FORHANDLERE SØKES

DANISHDESIGN
 LEVERANDØR AV SKANDINAVISKE MØBLER PÅ HELE COSTA BLANCA
 FRA LA MANGA I SYD TIL ALTEA I NORD

**TILBUD I HELE SEPTEMBER PÅ UTVALGTE
 UTSTILLINGSMODELLER I HELE FORRETNINGEN.**

SPAR OPPTIL 50 %

Tel: (0034) 965 070 114 • Fax: (0034) 966 927 429 • Mail: info@danishdesign.es • Web: www.danishdesign.es

**GRATIS
LEVERING**

**GRATIS
MONTERING**

Torrevieja

Rocker høsten inn i Sjømannskirken

Nå kommer nytt program for høsten og Sjømannskirken i Torrevieja har flere godbiter i vente.



HØSTPROGRAM: I høst inviterer sjømannsprest Helge Pettersson både til rock og spansk historie.

ANETTE FREDRIKSEN

ANETTE@SPANIAPOSTEN.NO

Programmet gjelder fra september og frem til 18. desember.

– Det blir mange konserter. Finn Eriksen, Karoline Krüger og Sigvart Dagsland, mange forskjellige kor, speidere og musikere fra Bodø, og flere innslag av spansk kultur og historie, sier sjømannsprest og daglig leder, Helge Pettersson.

SPANSKE INNSLAG

Pettersson er spesielt spent på høstens spanske innslag.

– Vi ønsker ikke å være en norsk ghetto-kirke. For mange nordmenn er det vanskelig å forstå den spanske kulturen, og mye av bakgrunnen er fordi de ikke snakker spansk. Snakker man ikke språket er det naturlig nok vanskeligere å få en forståelse av samfunnet. Ved å tilby forskjellige innslag som presenterer spansk kultur og historie, kan vi være med på å gjøre overgangen lettere, sier Pettersson. De spanske innslagene får plass en gang i måneden frem mot jul, og kirkegjengerne kan blant annet se frem til flamenco.

ROCKEVETERAN

I oktober kommer en speider-tropp fra Bodø som blant annet skal holde konsert i kirken. Det vil også bli konsert med Botkyrkan Kammerkör, Sola Fide og Nøtterøy veteranorps. Musikkteateret Vinjes Ferdaminne, som er bygd på Aasmund Olavsson Vinjes bok "Ferdaminne fra sumaren 1860" står på siste del av oktoberprogrammet.

Rockeveteran Jan Groth fra Sarpsborg skal også skape liv og røre i kirken.

Groth var tidligere vokalist, organist og gitarist i Norges første

heavy-rock gruppe, Aunt Mary. Som bandmedlem i Aunt Mary turnerte han sammen med store internasjonale band som Ten years after, Deep Purple, Rory Gallagher/Taste, Muddy Waters, Savage Rose og Burning Red Ivanhoe.

Groth har også levert låter og tekster til artister som Carola, Andrae Crouch og Oslo Gospel Choir.

Fra 2008 til 2011 har Groth hatt flere turer til Villajoyosa.

FYLLER KIRKEN

I november fremføres forestillingen Ulv og engler, som er en musikalsk reise gjennom Leonard Cohens liv og diktning.

– I november blir det også konsert med Karoline Krüger og Sigvart Dagsland. De har holdt konserter i sjømannskirken tidligere, og vi gleder oss til å få dem tilbake, sier Pettersson.

Det vil også bli oppstart på julemessene, konsert med Armonia de Noruega og Finn Eriksen.

I tillegg til det varierte programmet vil de faste postene fortsette frem mot jul.

– Vi blir vist stor tillit og det er veldig hyggelig. Vi får en nærhet til mennesker gjennom deres gleder og sorger. Det er fantastisk for en gammel prest å få kirken fylt opp, sier Pettersson.

SAMARBEID TAR TID

I februar skrev Spaniaposten om den historiske muligheten til et luthersk-katolsk samarbeid innad i kirken. Dette arbeidet fortsetter, og det går sakte men sikkert fremover.

– Jeg håper at kirkene etter hvert blir samlet under samme tak og at vi kan fokusere på hva som forener oss i stedet for ulikhetene i kirkesamfunnene, sier Pettersson og utdyper.

– Det er et spennende tema, men det tar tid.



komsol®

Her kjøper du Inner & Topseal
Økologisk og best i hundretalls tester
Beskytter ditt hus mot fuktighet og sopp
og du sparer opptil 40 – 50 % energi

Du kan kjøpe produktene på følgende steder:

Alfaz de Pi: CB Handverk & Interiør, Carrer Arago 1, Tlf: 965 069 605

Santa Pola: Gran Alacant Ferreteria SUZIE SCREW, Avd Escandinavia (next to Bank BBVA)

Torrevieja: Skandinaviskt Service Center, Gallerian, Tlf: 966 704 241

Los Alcázares / Murcia: Heléne Afeld, Calle Mazarron 2 Lomas Del Rame, Tlf: 968 574 003

Nerja / Malaga: COCINAS NERJA S.L. Nave 1-1, Tlf: 951 707 436

Fuengirola / Malaga: SVENSKA MAGASINET, C/Quemada Nº 6, Tlf: 952 581 819

Nueva Andalucía / Malaga: MIADEL, C/Rio Volga Nº3, Tlf: 952 819 196

For mer informasjon: www.komsol.eu

Du kan få varene levert hjemme hos deg med SEUR ved å bestill on-line




Showroom: Obs!!! Ny Adresse!!!
Calle Ramon Y Cajal 15 (MG) 03178 Benijofar
T: 693 822 488/ 660 562 736, info@casa-interior.com
www.casa-interior.com



SPANIAPOSTEN

Med over 12.000 distribuerte eksemplarer pr utgave, likt fordelt mellom Torrevieja- og Alfaz-området, er Spaniaposten et unikt verktøy for bedrifter som jobber mot det skandinaviske markedet.

MARKEDSFØRE DIN BEDRIFT ?

Vil du prøve oss ?
Kontakt oss direkte på
tlf: **966 882 561** eller
epost: salg@spaniaposten.no

Benijofar

Flyttet til nytt og spennende samarbeid

Det danske designerteamet Casa Interior har flyttet fra Guardamar til Benijofar. Der har de startet et nytt og spennende samarbeid med vinekspert David Fanilou.

ANETTE FREDRIKSEN
ANETTE@SPANIAPOSTEN.NO

– Grunnet veiarbeid utenfor våre gamle lokaler mistet vi flere og flere kunder. Det ble plutselig vanskelig å komme inn til oss, sier direktør og designer Carsten Klinksgaard.

Men det er også en annen grunn til at de valgte å flytte til Benijofar.

KVALITET OG HÅNDVERK

I nabolokalet finner vi gourmetbutikken Magica Gourmet. Den drives av vinekspert David Fanilou som har både utdannelse og jobberfaring med vin.

De har nå blitt samarbeidspartnere og håper dermed å kunne dele på kundemassen.

– Vi designer vinreoler i massiv eik. Dette betyr at hans kunder også kan se vårt utvalg av eksklusive vinreoler og hyller, sier Klinksgaard.

Vinreolene har mange grunnmoduler som kan bygges ut etter hvert som vinsamlingen utvides. – Fanilou har svært mange kontakter i vinbransjen, og dette håper vi å kunne dra nytte av. Hans fokus på kvalitet og et godt håndverk stemmer helt overens med de produktene vi representerer, sier Klinksgaard.

POPULÆRT DESIGN

Fanilou har egen vinklubb, og til

gjengjeld får han bruke Casa Interiors lokaler ved arrangementer som vinsmaking og vinkurs. – I de nye lokalene har vi mye bedre plass. Benijofar er også et område med mange flere kjøkkenbutikker, og vi håper at kundene ser fordelen med å komme til et sted hvor de finner så mange leverandører i et avgrenset område, sier Klinksgaard og fortsetter.

– Dansk design er veldig populært. Det koster litt ekstra, men vi leverer bare topp kvalitet.

I disse dager presenteres også det nye bykjøkkenet, Copenhagen, inspirert av gamle kjøkken fra danmarks hovedstad, København.



NYE LOKALER: Lise og Carsten Klinksgaard i Casa Interior har flyttet til lysere og større lokaler.

Design og konfeksjon,
skreddersydd mote for ham og henne
Reperasjoner

JUAN NARRO
THE HOUSE COUTURE FOR MEN & WOMEN

Skreddersydd skjorter fra 70€!

PDA, C/P BLANC, 64, 03590 ALTEA. TELF.: 965 843 671. www.juannarro.com

COSTA TRAPPEHEISER

Trappeheiser, plattformheiser
Hengeheiser, vertikalheiser

Servicepunkter i Denia, Alicante & Torrevieja

BEST I TEST
Anbefalt av
heisforbundet
i Tyskland,
Østerrike og
Sveits!

Den ideelle løsning
for person og last!

Tel. 965 994 689
www.costa-treppenlifte.com
info@costa-treppenlifte.com

Gardiner og søm

- Håndverk tjenester
- Sengetøy
- Gardiner og søm
- Gass peiser
- Mobiltelefoni
- Vann- og kalkreiser
- Ventilasjon
- Jotun Maling

Løser
fuktproblemer
enkelt, effektivt
og varig

Handverk & Interiør

Tlf: 965 069 605
Mobil: 667 880 383

Åpningstider: Mand.-Fred. kl. 10.00-15.00

Carrer Arago 1, 03580 Alfaz del Pi • E-mail: info@cbhandverk.eu • www.cbhandverk.eu

NORSTIL Vi hjelper deg å innrede boligen din!

– Erfarne fagfolk innen møbel og interiør – Tett samarbeid med dyktige spanske leverandører – Skreddersyr interiøret slik du ønsker – Vi sørger for at alt kommer på plass i huset ditt – Konkurransedyktige priser og betingelser. Vi lagerfører: – Sengetøy fra Høie – Norske overmadrasser

Vi har kontor og showroom sentralt i Alfaz del Pi, Carrer Aragó no 1.
Rett opp i sidegaten ved Bertomeu-hjørnet. Tlf: 651 182 543 • post@norstil.no

Salgsutstilling

2/10 kl 12.00 - 18.00 i Casa El Castillo, Albir
(ved regn flyttes utstillingen til 9/10)
Velkommen til oss i Carrer Gafarro 11, Albir

Mange kreative norske jenter stiller ut:

- Smykker - Keramikk - Bilder
- Glassdesign - Garn - Glass
- Håndmalte Silkeklær
- Runas Skinn Boutique, Ask & Embla og Casa Liz viser sine produkter
- Salg av paella, Gratis vin/øl/vann/brus

11 Casa El Castillo

Castillo Conde

Tennisklubb

Albir

Benidorm

NY BUTIKK I ALBIR!

Garn • Gaver • Mote

- Strikkegarn
- Heklegarn
- Broderigarn
- Strikkepinner
- Interiør
- Moteklær fra Claire.dk
- Moteklær fra The Earth Collection
- Smykker fra Hjerter
- Håndlagde glassmykker
- Servietter og lys mm.



Lanas
y
Decoraciones

Casa Lis

Garn
og
Interiør

Adr.: Calle Joaquin Turina 4/Albir v/ Costa Blanca Klinikken
Tlf: 966 864 522 Mob : 672 589 455
www.casalis.no • E-mail: lis@casalis.no

Albir

Lykkelig med nye utfordringer

- Galskapens øyeblikk, slik beskriver Ranveig With avgjørelsen hun tok da hun skulle starte restaurant.



NYE UTFORDRINGER: Ranveig With aka Noggy Sheila har gått solo og tar fatt i nye utfordringer.

ANETTE FREDRIKSEN

ANETTE@SPANIAPOSTEN.NO

I begynnelsen av juni startet trønderen Ranveig With opp restauranten The Noggy Sheila som hun driver alene etter å ha trekt seg ut av det tidligere samarbeidet med restaurantveteranen Tony Irvine.

– Jeg startet denne restauranten fordi jeg kjedet meg. Jeg trengte nye utfordringer og ville være tilstede og sosialisere meg i stedet for å sitte på kontor og bare jobbe med det administrative, sier With.

BRED JOBBERFARING

With har tidligere drevet racerbilbane og fjøs, og har

salgs erfaring både innen eiendom og hairextensions.

– Jeg hadde ingen erfaring fra restaurantbransjen, men har hatt kjempeflinke medarbeidere som har hjulpet meg i gang og det har gått over all forventning. Jeg er fleksibel og ikke redd for å gripe muligheter og utfordringer, sier With.

RIKT UTVALG

Kjøkkenet domineres av engelske kokker, men menyen er internasjonal.

– Jeg ville ha en stor meny for at folk kan komme hit og spise hver dag hele uken, uten å bli lei av maten, sier With.

Hun har laget menyen i samarbeid med kokkene, og mye er basert på hva hun selv har savnet under oppholdet i

Albir. Det forklarer muligens de norske innslagene i menyen.

– Menyen er internasjonal, men vi har toppet det hele med egen vaffelmeny. Vi ville i utgangspunktet ikke ha spesialiteter, men jeg ser at det har blitt slik siden vi endte opp med 20 forskjellige hamburgere. De er fantastisk gode, sier With.

POPULÆR LAVKARBO-MENY

With har mange jern i ilden og utover høsten kan hun by på levende musikk, karaoke, jam sessions og muligens en egen tapasmeny.

– Vi har ingen typisk spansk mat på menyen, så vi satser på at det blir en liten tapasmeny etter hvert, sier With.

Lavkarbo-menyen har slått an spesielt blant nordmenn.

– Mange nordmenn er bevisste i matveien og spiser lav-karbo for å forandre livsstil. I menyen står det opplyst hvor mange kar-

bohydrater hver rett inneholder, noe som gjør det lettere for denne kundegruppen å velge, sier With.



RIKHOLDIG MENY: The Noggy Sheila kan skilte med internasjonale retter.

Albir

Nyåpning av Little Norway

Axel Borsheim jobber i disse dager på spreng for å få Little Norway klar til nyåpning. På menyen kommer klassiske oppskrifter som har opp til 150 års erfaring på å gi nordmenn hjemlengsel.

ANETTE FREDRIKSEN

ANETTE@SPANIAPOSTEN.NO

Sammen med samboer Ann Kristin Holtet satser nordmannen på tradisjonsrik norsk husmannskost når han åpner dørene 18. september.

På menyen har han et knippe internasjonale retter, men poengterer at menyen i størst mulig grad kommer til å bli helnorsk.

GODT MARKED

– Menyen vil jevnlig oppdateres siden norsk mat er veldig sesongbetont. Det blir får i kål om høsten og medisterkaker til jul, sier Borsvik.

I tillegg til den sesongbaserte husmannskosten vil det bli servert klassikere som kjøttkaker, fiskerateng, torsk, hjemmegravet laks og raspeballer.

– Det er et veldig godt marked for tradisjonell husmannskost i Albir. Vi har til og med opplevd at gjester har ringt fra Gardermoen for å bestille bord samme kveld, sier Borsvik.

150 ÅRS OPPSKRIFT

Borsvik er opptatt av å lage maten fra bunnen av. Kraften, den gravet laksen og selv kjøttdeigen er hjemmekvernet.

– Jeg lever og ånder for dette. Fiskegratengoppskriften vår er 150 år gammel så vi satser friskt på gode, gamle tradisjoner, sier Borsvik.

MARITIM HYTTELOOK

Restauranten har både ute- og inneservering i tillegg til et lite loungeområde på terrassen.

– Restauranten minner litt om en norsk storstue med peis og bjelker i taket. På uteserverin-



SISTE INNSPURT: Axel Borsheim finpusser Little Norway for at restauranten skal være klar til åpning 18. september.

gen har vi en stor båt fylt med blomster. Den synes jeg er veldig fin, sier Borsvik.

Han lover også at det blir ekstra koselig i helgene.

– Hver fredag og lørdag skal vi kunne tilby levende musikk og dans. Da blir det ingen disco eller hip-hop, men rolig musikk som tilpasses klientellet, sier Borsvik.

Little Norway arrangerer åpningsfest den 18. september, og dagen etter vil restauranten være i normal drift.



ÅPNER SNART: Little Norway er snart klar for åpningsfest.

"Learn a new language the way you learned your first language"

spanish courses

www.alteaspanishcourses.com

nelly@alteaidiomas.e.telefonica.net

tel: +34 652456539

G.T. AUTOS LOS DOLSES Orihuela Costa



ALT-I-ETT BILSENTERET
BILSALG - VERKSTED

VELG BILEN DIN
ALT PAPIRARBETID
ORDNET SAMME
DAG

INNBYTTEPRISER DIREKTE TIL KUNDEN
TIM 662 211 993 WWW.GTAUTOSPAIN.CO.UK

TALLERES MONTEVEHIMAR
Avenida del Mar 91, LOS MONTESINOS, 03187 (Alicante)
tel: 966 72 10 92 - fax: 966 72 12 79 - mob: 608 55 10 35
info@montevehimar.com - www.montevehimar.com
spør etter Øyvind Meyer

- SALG AV BILER
- REPARASJON
- LAKK/KAROSSERI
- BILFORSIKRING
- OMREGISTRERING

AirportrunRus Alicante og Murcia flyplass

- Henting og levering- Biler med air conditioning- Opp til 8 passasjerer- 24 timers service, 7 dager i uka- Pris- og pålitelig service
- Vi tar med kjæledyr, sykler, og golfutstyr etter nærmere avtale.
- Vi har godkjente bilstoler for babyer og barn

Pris fra **50.- €**



(+34) 696307833



(+34) 609218920

airportrunrus@yahoo.co.uk

Albir

Liv og røre hos Ann Christine

Med hvite duker og blomster på alle bordene ønsker Ann Christine Samuelsson velkommen til bords hos Scandinavian Home Cooking. På høstens program har hun flere innslag spesielt rettet mot skandinaviere.

ANETTE FREDRIKSEN

ANETTE@SPANIAPOSTEN.NO

– Vi har hatt mye liv og røre her på restauranten, og det skal vi også fortsette med utover høsten, sier daglig leder og kokk Ann Christine Samuelsson. Hver onsdag og fredag spiller Bernie opp til dans og sang. – Bernie er en veldig dyktig musiker og godt likt av gjestene våre. Han spiller countrymu-

sikk, rock og blues, sier Samuelsson.

SVENSK BUFFÈT

Hver fredag lokker hun med svensk sildebord.

– Det er en buffèt med typisk svensk mat. Vi kaller det svensk sildebord, men på buffèten er det et rikt utvalg av svenske spesialiteter, sier Samuelsson.

Hver søndags ettermiddag er det også levende musikk på restauranten.

– Utover høsten vil vi også fort-

sette allsangkveldene ledet av to nordmenn som synger og spiller trekkspill. Det er veldig morsomt, sier Samuelsson.

KARAOKE

Maten er hjemmelaget og hver dag serveres ekte norsk eller svensk husmannskost.

– Dette er ingen typisk sommerrestaurant for turismen i Albir. Min sesong starter nå. Nesten 90 prosent av kundene mine er fastboende nordmenn, sier Samuelsson som ser frem mot

en spennende høst. Da satser hun på å kjøre i gang karaoke på restauranten.

– Vi skal arrangere karaoke en gang i uken, og det tror jeg kommer til å bli veldig populært, sier Samuelsson.

Hun er en aktiv dame som liker å finne på nye ting.

– Det er artig at det skjer noe, og i helgene finner vi alltid på noe, sier Samuelsson.

GOD STEMNING

Samuelsson er ingen sjef som

strutter med nesen høyt i sky. Heller i skrubben på kjøkkenet.

– Jeg er ikke så selvhøytidelig og da blir det mye tjo og hei i restauranten. Nettopp derfor tror jeg at mange liker å komme hit. Vi ønsker ikke å være en stiv og eksklusiv restaurant. Vi har en veldig god og lett stemning innad i staben, og det tror jeg smitter over på kundene. De skal føle seg velkommen her, sier Samuelsson.



ØNSKER VELKOMMEN: Scandinavian Home Cooking ønsker velkommen til bords.

Den Norske Tannklinikken

► Jan Holmefjord

Almennpraksis

Almennpraksis, implantat og tannregulering

Avd País Valencia/Teniente Seguí 20

Vis a vis Mendoza i Alfaz del Pi

Medlem av den spanske og norske tannlegeforeningen

den.norske.tannklinikken@gmail.com - tlf: 965 889 061/627 065 311

FYSIAKOS
C/ Pau Casals nr 24 (i Hotell La Colina)
Tlf: 966 86 56 86 • 03581 El Albir
post@fysiakos.com
www.fysiakos.com

Velværebehandlinger
Manikyr / gelenegler
Ansiktsbehandling
Massasje

Fysioterapi
Akupunktur
Fotterapi
Massasje

lege Roald Strand
tar pasienter
en uke pr mnd.

Avdeling i Alfaz del Sol Tlf: 966 86 02 94
(avtale med forsikringsselskapet CASER)

Vi har åpent i hele sommer!



LOVER STEMNING: Ann Christine Samuelsson hos Scandinavian Home Cooking lover liv og røre på restauranten utover høsten.

Alfaz del Pi

Kunstgalleri fra naboenes balkonger



KUNSTGALLERI: Fra balkongene i Alfaz henger kunstutstillingen Les Balconades.

Rett ved rådhuset og turistinformasjonen i Alfaz, henger i disse dager utstillingen Les Balconades.

ANETTE FREDRIKSEN
ANETTE@SPANIAPOSTEN.NO

Fredag 9. september åpnet utstillingen og omvisningen startet fra rådhuset samme ettermiddag. De flotte maleriene skal henge fra balkongene frem til 14. oktober.

PÅ SAMME MÅTE

Selv om mange av de samme maleriene tidligere vært utstilt på samme måte i Altea, er det nå en ny utgave som presenteres. Nå er det befolkningen i Alfaz som har muligheten til å spasere rundt i det åpne kunstgalleriet.

Utstillingen er et resultat av et godt samarbeid mellom kommunene Altea og Alfaz del Pi, og målet er å popularisere kunst og kultur gjennom maleriene.

Utstillingen blir vist hengende fra balkonger i gatene C / Federico Garcia Lorca (fra City Hall), C / baldons, Plaça Jaume I, C / Lt Segui, Plaça Major, C / Major, C / sølv, C / del Gall, C / C Aitana / Ametler Bitter.



VIL DU HA BEDRE LIVSKVALITET?

- 20 år erfaring som lege
- Både Norsk og Spansk lisens
- Allmennmedisin, Basisk Gynekologi, Kirurgi og Pediatri
- Grundig helsesjekk på første konsultasjon (ca. 1,5 timer)
- Hurtige blodprøver
- Pustep prøver
- Screening av Benskjørhet på 3 minutter
- Effektiv slankemetode (Pronokal)
- Akutt legebesøk

Kom innom "Aida Lund Legekantor" (Mandag til Fredag fra 09:30 til 15:30) Jeg flytter inn i ny klinikk i oktober og vil i mellomtiden være å treffe på Salus - Albir Tlf : 610 041 473 doctoralund@hotmail.com



Fysioterapi i Altea

Offentlig godtkjent fysioterapeut & spesialist

Behandling, trening & rehabilitering:

Ryggproblemer
Brudd og muskelskader
Rehabilitering etter operasjoner
Revmatisme
Graviditet

Fysioterapi
Akupunktur
Fotterapi (Podologi)
Elektroterapi
Massasje
Spesialist på behandling & trening av barn

Altea Salut
Heather Janssens
Col. 8989
Fisioterapeuta
Podologia

Også hjemmebesøk / behandling i Alfaz del Pi, La Nucia og Altea.
Mulighet for refusjon via HELFO

Du finner klinikken i
Calle Vents Vius no 6, ved
Palau i Altea's gamleby
Tlf: 649 67 07 43
Epost: heather_altea@hotmail.com
www.alteasalut.com

Costa Blanca Nursing
HJEMMESYKEPLEIE

- Alt innen hjemmetjenester
- 24 - timers vaktelefon
- Utlån av hjelpemidler
- Tolketjenester
- Blodprøver - INR
- Sykehjem
- TRYGGHETSALARM

Ring oss på **619 274 038**

Costa Blanca Klinikken

Allmennpraktikerne har norsk og spansk legeautorisasjon.

- Skandinavisk personell
- Blodprøver/vaksiner
- Hudspesialist
- Godkjent lege for offshore helsekontroll

ÅRETS INFLUENZA-VAKSINE HAR KOMMET!

Vi samarbeider med Hospital de Levante
Åpent 09.00 - 14.00 og 17.00 - 19.00, Lør. 09.30 - 13.30
Tlf.: 966 86 86 86 / 966 86 88 86 Øyeblikkelig hjelp: 649 542 252
Adr: Calle Joaquin Turina, no 4 i Albir (ved siden av det norske bakeriet)

Egne avdelinger:

- itic INSTITUTE FOR KOMPLETT BEHANDLING AV KREFT
- ica HJERTE- OG KARAVDELING
- imof MOBYED ØYE AVDELING
- ucab INSTITUTE ARTROSKOPISK SKULDER-KIRURGI
- imego INSTITUTE MEDISINSK/KIRURGISK BEHANDLING AV FEMLE

HOSPITAL CLÍNICA BENIDORM
20 års erfaring med din helse

Avda. Alfonso Puchades, 8 - 03501 Benidorm
Tel. 96 585 38 50 - Fax 96 586 43 45
hospital@clinicabenidorm.com www.clinicabenidorm.com

Nyhet: Dermatologi hudlege fra 20. mai (etter avtale)
Vi tilbyr også Oftalmologi øyelege (etter avtale)

Norsk legesenter
SALUS
CENTRO MÉDICO SALUS ALBIR

24 TIMERS GRATIS AKUTT-TELEFON: 900 380 580

C/ Pau Casals, nº 16 Edif. Golf del Albir
03581 El Albir - ALFAZ DEL PI - ALICANTE
Kontor telf./time bestillinger: 96 686 86 38 Fax 96 686 75 17
e-mail: info.albir@clinicabenidorm.com

Quesada

Drømmen gikk i oppfyllelse

Nina Pedersen Aas har alltid ønsket å drive med skjønnhetspleie. Nå har hun gjort drømmen til virkelighet og tilbyr velvære i form av mange typer behandlinger til begge kjønn i alle aldre.

SOLVEIG LANGMOEN KALBAKK
SOLVEIG@SPANIAPOSTEN.NO

Livet kan se ut til å bestå av tilfeldigheter. Det kan Bergens-damen Nina Pedersen Aas skrive under på. I sitt sjette år i Spania har hun fullført utdanning som skjønnhetsterapeut og er nå offentlig godkjent til å gå løs på levende mennesker med behov for ansiktsbehandling, manikyr eller pedikyr.

– Utdanningen ble påbegynt på impuls. En venninne av meg hadde meldt seg på kurset i San Miguel. Jeg meldte meg også på. Mens venninnen min måtte

avbryte, fullførte jeg med liv og lyst. Jeg brukte faktisk kortere tid enn normert, fordi jeg hadde så mange som stilte opp som modeller for meg. Derfor kunne jeg gjennomføre de praktiske øvelsene mye raskere enn de andre elevene. Det hele endte med at jeg etablerte en skjønnhetssalong rundt juletid og har nå ansatt læreren min fra skolen. Det kaller jeg full uttelling, sier en strålende fornøyd Nina Aas til Spaniaposten.

INN I EGNE LOKALER

Aas er i ferd med å flytte inn i egne lokaler på eiendommen. Når klinikken står ferdig vil den også huse mannens fysioterapi-praksis. Han er snart på vei ned

til Spania igjen, etter å ha avvirket klinikken sin på Voss.

Da Spaniaposten var på besøk var håndverkere i full gang. Skjønnhetssalongen er ferdig og tatt i bruk, men bare på kveldstid foreløpig. Borring, saging, sliping og annen støy gjør det umulig å tilby ro og velvære på andre siden av veggen mens håndverkene holder på.

– Det skal bli deilig når de er ferdige. Da er jeg klar for å støpe negler, som jeg for øvrig også har tatt eget kurs i, samt de andre tjenestene som voksing, massasje og stell av hender og føtter. Det nyeste nå er for øvrig brasiliansk manikyr og pedikyr. Det kan du gjøre hjemme.

Jeg selger pakken som skal til. Den består av hansker og sokker med et innhold som gjør hender og føtter nydelig myke. Man trenger verken vann eller andre remedier. For de som trenger det vil neglebåndene etter denne behandlingen være klare til å dyttes ned. Veldig hygienisk og praktisk, påpeker Aas.

I tillegg til diverse behandlinger, kommer salongen også til å tilby barnepass mens mor stiller hender, føtter eller ansikt.

PERFEKT OPPLADNING

I sommer har hun tilbudt SPA-dager til brudepar. De har kunnet benytte svømmebassenget og fått deilige behandlinger inne i salongen. Cava og nydelig musikk hører med til en slik opplevelse, som må være en perfekt oppladning til den store begivenheten.

– Vi kommer til å være så små som vi er nå. Botox og restilan kommer på menyen, men ellers fortsetter vi i det sporet vi har startet. Kundene har stort sett vært norske fra begynnelsen, men nå kommer også engelske, spanske, svenske og flere andre nasjonaliteter. Det er mange som har faste timer. Enten det gjelder ansiktsbehandling eller stell av negler. Vi holder spanske priser, så alt er mye billigere her enn i Norge, sier Aas.

ELEFANTHUD BLIR FIN IGJEN

Hun understreker sterkt at hun på ingen måte kan stille diagnoser på hud som er syk. Ser hun sår eller andre tegn ber hun klienten oppsøke lege.

– Det vi derimot kan gjøre noe med er elefanthud etter mas-siv soling i årevis. Det kan vi behandle her, og huden blir fin igjen. Dessverre er det fremdeles mange som ikke tar tilstrekkelig hensyn til den sterke sola her nede. De sitter ute så snart det er en solstråle, gjerne uten beskyttelse i det hele tatt. Da blir huden ikke særlig vakker etter en tid. Det er også en billig forsikring mot hudsykdommer å bruke høy faktor ved soling, påpeker Aas.

TO BARN PÅ SKOLEN

I seks år har familien tatt ett år om gangen. Det kommer de fortsatt til å gjøre, selv om det bygges og tilrettelegges for både skjønnhet og fysioterapi i stor stil.

– Vi har to barn på den norske skolen. En på ungdomsskolen og en på videregående. De trives, og vi trives. Dessuten har helsen min det utrolig mye bedre her. Vi får se hva tiden bringer. Nå har jeg i hvert fall oppnådd drømmen min, og storkoser meg med både produkter og kunder, avslutter Nina Pedersen Aas.



apple dental

Tannlegene i La Zenia - Cabo Roig
GRATIS UNDERSØKELSE

c/ Maestro Torralba 17, 03189 La Zenia -966 76 11 49, 692 748 105

**NORSK KVALITET
 BEST I PRIS**

**TANNREGULERING
 OG IMPLANTAT**

UTEN VENTETID SALUDDENT C. Fuensanta 63, nedre etj 6. Torrevieja Tel: 966 704 277 saluddent@hotmail.com	GENERELL TANNBEHANDLING ■ Estetisk ■ Lang erfaring innen: - Komplisert rotbehandling - Faste og avtagbare proteser ■ Implantater og kirurgi ■ Tannkjøttbehandling	ANNEN SERVICE ■ Botox - Hyalurosyre (av lege) ■ Fysioterapi ■ Fotterapi & Pleie & Massasje ■ Ansikts & Kroppsbehandling GRATIS UNDERSØKELSE KREDITTKORT MAN-FRE: 9:30-15:00 / LØR: 10:00-14:00 - TIMEBESTILLING PÅ E-MAIL ELLER TEL.
---	--	--

ALT?

ALT FOR MUNNEN DIN



CLINICAS
VITAL DENT
 Nº 1 EN ODONTOLOGIA

Altea

C/ Consell, 1
 Telf. 966 881 866

PROTESER
 KJEVEORTOPEDI
 ESTETISKE BEHANDLINGER
 KIRURGI OG IMPLANTATER
 GENERELL TANNBEHANDLING

GRATIS PARKERING

**100 %
 finansiering**



SKJØNNHETSPRODUKTER: Nina Pedersen Aas har et vell av produkter hun benytter i behandlingen. Mange av dem er også til salgs.

Kanariøyene

6 741 250 utenlandske
turister så langt i år

I perioden januar til og med august i år besøkte 6 741 250 utenlandske turister Kanariøyene og det er en økning på 22,64 prosent sammenlignet med besøkene i samme periode, 2010.

2011 ser ut til å bli et toppår for turistindustrien på Kanariøyene. For så langt i år har 6 741 250 utenlandske turister besøkt Kanariøyene og det er 1 244 282 flere utenlandske turister enn i samme periode, 2010 og en øk-

ning på 22,64 prosent.

Hvis man i tillegg regner med alle de spanske turistene som besøker øya, kan man ved årets slutt passere 12 millioner turister, noe som er svært bra.

Ifølge det spanske luftfartsverket AENA besøkte 817 567 utenlandske turister øyene i august i år og det er 118 506 flere turister enn i august, 2010 og en økning på 16,95 prosent, skriver Canariposten.



Skandinaviska
Rygg- og
ledinstituttet



609 80 36 95
96 687 84 00

FORUM MARE NOSTRUM - C/ CAMINO DEL PINO, 2 03580 ALFAZ DEL PI (ALICANTE)

Naprapat

Mogens Jørgensen Dr. Prof. i Naprapati

Manuell ortopedisk behandling av rygg og ledd.
Akupunktur og Laserterapi.

www.inscolver.com

LM
Asesoria

Lola Mengual
Col. 2114

619 290 085

Avda. País Valenciá, No 2, 1B
03580 Alfaz del Pi

- Autonomo (enkeltmannsforetak)
- Immigrasjon
- NIE/Residencia m.m.
- Arbeidskontrakter
- Arbeidsrett
- Seguridad Social
- Skatter / Avgifter
- Regnskap

Hos oss kan du
snakke spansk,
engelsk eller fransk.



smile

DENTAL CLINIC

nå også tannregulering!

966 70 50 8 3

www.smiledental.e

Velkommen!

Dr. Tor H. Oppedal

Dra. Gry Nibe

Dra. Filippa Weichbrodt

Dr. Daniel Rojovski

C/Bautista Bertomeu Sober, 1-3-5, Local 22
03183 Torrevieja / Alicante

AKUTT TELEFON:
650 570 444

KJEMPETILBUD

GRATIS HOTELLOPPHOLD FOR 2 PERSONER I HOTEL SPA COSTA NAREJOS

SPESIALTILBUD GYLDIG

18. sept. til 05. nov. (untatt 29. 30 sep; 12. 13. 14. og 15. okt)



4 STJERNES HOTELL MED SPA,
RETT VED MAR MENOR, I LOS
ALCAZARES

GENERELLE BETINGELSER:

Tilbudet er gyldig fra søndag til torsdag natt. Tilbudet inkluderer gratis parkering og gratis bruk av treningssenteret. For å forspørre om ledige rom og for å booke en reservasjon på hotellet ring

968 583 980 eller

info@hotelcostanarejos.com

Vi ber kun våre gjester om å følge hotellets minimumskrav: Et kveldsmåltid for 26 €, og en frokost for 9,50 € per person per dag.

KJØREBESKRIVELSE: Motorvei Alicante-Cartagena AP-7. Avkjørsel 786 mot Los Narejos. Avda Los Narejos. 30710 Los Alcázares (Murcia). Nær Mar Menor.

Det nyåpnede 4-stjerners Hotel Costa Narejos, ligger i Alcázares (Murcia), kun noen få meter fra en av de flotteste strendene ved Mar Menor. Med det beste klimaet som en bonus. Hotellet har alle de nødvendige tilbud for at du skal få et flott opphold. Det er utendørs svømmebasseng og jacuzzi, solterasse, buffet restaurant, café, store fellesområder, konferanserom, butikk, aktiviteter, treningsrom, overdekket parkering, Spasenter (med sauna, jacuzzi, aromaterapi, massasje, skjønnhetsalong og mye mer. Rommene har AC, telefon, bad, hårtørker, minibar, terrasse, TV og safe.

Det er mulighet for mange aktiviteter i området, inkludert 9 – hulls golfbane med spesialpriser for hotellets gjester. Det er også mange utflukter til interessante plasser slik som Cartagena (Porten til Kultur), Det Romerske Teateret, Naturparken ved saltsjøene ved San Pedro, La Manga og Mar Menor. Eller bare nyt den vakre stranden som er den eneste ved Mar Menor som har sertifikat for sin høye standard.

Besøk www.hotelcostanarejos.com
KLIPP UT OG TA MED DENNE ANNONSER FOR Å FÅ TILBUDET

Quesada

Fotterapeut med diabetes-fordypning

Anne May Schjelderup hevder hun er den eneste fotterapeuten med fordypning innen diabetes på Costa Blanca. Tilbudet har mange valgt å benytte seg av, for gode og velstelte føtter er en forutsetning for et aktivt liv.

SOLVEIG LANGMOEN KALBAKK
SOLVEIG@SPANIAPOSTEN.NO

Man kan gjøre mye selv, men en fotterapeut kan gjøre de reneste underverker med inngroddede negler, torner eller andre fotproblemer. Og har du diabetes, er det ekstra viktig å tenke på sine undersårer.

– Generelt bør alle klippe negler og stelle føttene sine regelmessig for å unngå problemer. Fottøyet er viktig. Klemmer skoen på et bestemt sted, jobber huden på føttene for å motvirke dette. Resultatet kan bli en torn, hard hud eller fotsår. Alt dette kan repareres, men det er mye enklere å forebygge, sier Anne May Schjelderup til Spaniaposten.

HAR HOLDT PÅ EN STUND

Hun har holdt på med fotklinik i Quesada i halvannet år nå. Etter mange år i bransjen, både som ansatt og selvstendig næringsdrivende hjemme i Stavanger, tok hun og mannen skrittet fullt ut og flyttet til Spania for to år siden. I huset de fant i Quesada var det tilrettelagt for innredning av hennes fotklinik.

– Jeg stortrives og har fått en god del klienter. Fordelen for føttene her i Spania er at man kan gå større deler av året i sandaler. Det er godt for føttene. Ellers trenger de ettersyn og behandling regelmessig her også, som i Norge, framholder Schjelderup.

MODERNE UTSTYR

Før åpningen av klinikken investerte hun i det aller mest moderne som finnes av utstyr, både ergonomisk for sin egen arbeidsstilling, men også utstyr som kommer klientene til gode.

De lekke og lyse lokalene virker svært innbydende.

Schjelderup har fordypning i diabetes. For mange med denne sykdommen kan føttene være problematiske.

– Nedsatt blodsirkulasjon og førlighet som følge av nerveskade kan være et problem for en som har hatt diabetes i en del år. Nevropati er en nerveskade som rammer alle typer nerver. Den kan være enten overflattisk eller gå dypere. Jo dypere desto større skader kan den gi. Man har ikke følelse med temperaturforskjeller og musklene kan komme i ubalanse. Dermed kan feilstilling bli et problem. Sår som følge av nedsatt blodsirkulasjon er en hyppig komplikasjon. Det er derfor viktigere for diabetikere enn andre å gå til regelmessig fotpleie. Det er ikke så enkelt å oppdage sår under føttene selv. Få hjelp av familien eller andre til å sjekke føttene daglig. De bør også undersøkes av lege hvert år, påpeker fotterapeuten.

HVER SJETTE UKE

Ved at man forebygger skader og holder nøye oppsyn med føttene, kan problemene som nevnt foran unngås delvis eller helt.

Spaniaposten traff Turid Worren i pasientstolen hos Anne May Schjelderup da vi var på besøk. Hun går til fotpleie omtrent hver sjette uke.

– Siden jeg har diabetes bruker jeg Anne May som en forsikring. Hun oppdager straks hvis det er noe galt med føttene mine. Så langt har jeg klart meg bra, men jeg kommer til å fortsette å komme hit. Det er deilig å få stelt føttene sine av en som kan sine saker, sier Worren.



KOMPETENT: Anne May Schjelderup har utdanningen og utstyret i orden. Her kan hun ta fatt på enhver fot.

Schjelderup er den eneste norske fotterapeuten med fordypning i diabetes på Costa Blanca. Hun samarbeider med leger, for det er ikke alt hun kan gjøre selv, som fotterapeut.

I TRYGGE HENDER

– Det kan dreie seg om å få stilt diagnoser og behandling av hudproblemer og sår som ikke jeg kan gjøre selv. Det er enkelt for meg å spotte en risikofot, men det er legen som må stille diagnoser og forordne behandling, utdyper Schjelderup.

Turid Worren føler seg i trygge hender hos fotterapeuten. Skulle hun få sår på føttene, noe som er vanlig for diabetikere, kan Schjelderup behandle dette.

– Dessuten må jeg innrømme at det er godt å gå til en som snakker norsk. Det er lettere å kommunisere, rett og slett. Jeg ble

veldig glad den dagen jeg hørte at du hadde åpnet klinikk her. Her slapper jeg godt av, sier Turid Worren med et smil.

Konklusjonen er at når det gjelder føtter, som så mye annet, er forebygging viktig. Sunne og gode føtter gir et mye enklere liv. Særlig her i Spania hvor naturen ligger innbydende året rundt. Å kunne bevege seg fritt er et gode. Anne May Schjelderup formaner oss om å ta godt vare på føttene i det vi takker for praten og går ut døra.

GODT Å VITE OM FOTEN

- Fotpleier har kurs i pedikyr, fotterapeuten har treårig videregående skole.
- Gode sko er viktig for foten. Feil sko kan gi belastningsskader på foten.
- Hard hud bør behandles av fotterapeut.
- Torner gir store smerter, men fjernes enkelt av fotterapeut.
- Fotterapeut samarbeider med legen hvis du har fotsår.
- Neglesopp må behandles med tablettkur.



Naturlig permanent Make-Up
 12års erfaring
FARGING AV ØYENBRYN
 fra 150€
 Eyeliner fra 100€
 Tel. 647 691 415 (Albir)



VI HAR FORTSATT NORSK
 KVALITET TIL SPANSKE PRISER

MASSAGE 1 TIME 38 €
 FARGE VIPPER & BRYN 17 €
 HERREKLIPP 12 €
 FARGE OG FØN FRA 39 €
 PEDICURE 25 €

Adr. Calle San Lorenzo 2.
 Nær rundkjøringen v. Mendoza, Albir.

Tel 966 86 57 67

Gelish
 Soak-Off Gel Polish
 Mange farger
 Holder i inntil 21 dager



Casa Tre Toppa
 Butik & Café i Guardamar

Treffpunkt for skandinaver
 Stort utvalg av norske og svenske varer, aviser m.m.
 C/. San Eugenio. 23, Guardamar (mellom Plaza Pescadores og Parken)
Tel. 966 726 948 • 617 619 033

ENKLE ORD OG UTTRYKK

Spanskkurs

Mens engelsk sies å være forretningsspråket og fransk kjærlighetsspråket, har spansken ord på seg for å være kulturens språk. Det har vært skrevet litteratur på spansksiden 1100-tallet, og mye spanskspråklig litteratur har oppnådd internasjonal berømmelse. Cervantes «Don Quijote» regnes som et av hovedverkene innenfor verdenslitteraturen. Andre som har gjort seg bemerket de siste årene er nobelprisvinnerne i litteratur Octavio Paz, Gabriel García Márquez og José Saramago. Bare en liten del av den spanske litteraturen blir oversatt til norsk. Spansk er nøkkelen til en svært spennende kultur og en videre horisont.

I denne serien setter vi deg inn i det spanske språket. Målsetningen med kurset er å gjøre deg i stand til kunne føre et enkelt men korrekt språk.

Våre faste lesere vil nok dra kjensel på dette kurset, vi har vist det før i Spaniaposten, men til glede gamle og nye lesere får vi her spaniapostens spanskkurs i repetisjon.

Spansk er ett av verdens mest utbredte språk, og er hovedspråk for 266 millioner mennesker. Bare kinesisk (mandarin) med 885 millioner og engelsk med 322 millioner er større. Av øvrige europeiske språk følger portugisisk (170 millioner) og tysk (98 millioner). Bortsett fra Spanias drøye 39 millioner innbyggere er det altså 227 millioner mennesker som snakker spansk.

Spansk grammatikk er annerledes enn norsk, og kan være svært vanskelig for nordmenn. Vi forsøker i denne serien å gjøre grammatikken enklere å forstå, uten at man nødvendigvis trenger større grammatiske kunnskaper på forhånd. For å gjøre det enklere for våre lesere å komme i gang, begynner vi med staving og uttale. Vi ser også på noen enkle ord og uttrykk. Etter hvert øker vi vanskelighetsgraden med verbet i personer og tall. Ved slutten av serien skal man være i stand til å føre enkle samtaler med korrekt grammatikk.

I serien vil vi ta for oss uttale, staving, verb, substantiver, artikler, adjektiver, adverb, pronomen m.m.

ENKLE ORD OG UTTRYKK

Vi gir her en oversikt over enkle ord og uttrykk. Oversikten er på ingen måte utfyllende, men den kan fungere som et lite oppslagsverk for hverdagslige situasjoner. Ved hjelp av den foregående uttaleoversikten skal du være i stand til å uttale følgende ord og setninger uten ytterligere fonetisk veiledning:

NØDVENDIGE ORD

Ja	Sí
Nei	No
I dag	Hoy
I går	Ayer
I morgen	Mañana
Her	Aquí
Der	Allí
Hva	Qué
Når	Cuándo
Hvorfor	Por qué
Hvor	Dónde
Stor	Grande
Liten	Pequeño
Varm	Caliente
Kald	Frío
God	Bueno
Dårlig	Malo
Nok	Bastante
Fint	Bien
Åpen	Abierto
Stengt	Cerrado
Venstre	Izquierda
Høyre	Derecha
Rett frem	Todo recto
Nær	Cerca
Fjern	Lejos
Opp	Arriba
Ned	Abajo
Tidlig	Temprano
Sent	Tarde
Inngang	Entrada
Utgang	Salida
Toalett	Servicios
Mer	Más
Mindre	Menos

I SOSIALE OMGIVELSER

Hei
Hola
God dag
Buenos días
-ettermiddag -tardes
-natt -noches
Hvordan går det
Cómo está usted?
uformelt
Qué tal?
Takk, bare bra
Muy bien, gracias
Ha det
Adiós
Vær så snill
Por favor
Takk
Gracias
Unnskyld
Perdone

I BUTIKKEN

Hva koster denne
Cuánto cuesta esto?
Har dere
Tienen...?
Jeg bare ser
Estoy mirando
Tar dere kredittkort
Aceptan tarjetas de crédito?
Når åpner dere
A qué hora abren?
Når stenger dere
A qué hora cierran?
Dyr
Caro
Billig
Barato
Størrelse
Talla

PÅ HOTELLET

Har dere et ledig rom?
Tienen una habitación libre?
Jeg har en reservasjon
Tengo un reserva
Dobbelrom
Habitación doble
Dobbelseng

Cama de matrimonio
Bad
Baño
Dusj
Ducha
Nøkkel
Llave
Resepsjon
Recepción
Portner
Conserje

PÅ RESTAURANT

Har dere et bord for to?
Tienen una mesa para dos?
Jeg vil reservere et bord
Quiero reservar una mesa
Kan vi få regningen?
La cuenta por favor?
Meny
La carta
Dagens meny
Menú del día
Vinkartet
La carta de vinos
Glass
Un vaso
Tallerken
Un plato
Kniv
Un cuchillo
Gaffel
Un tenedor
Skje
Una cuchara
Frokost
Desayuno
Lunsj
Almuerzo
Middag
Cena

Hovedrett
Primer plato
Forrett
Entremes
Dessert
Postre
Lite stekt
Poco hecho

Middels stekt
Medio hecho
Godt stekt
Bien hecho

I NØD

Hjelp
Socorro
Ambulanse
Una ambulancia
-Lege -médico
-Politi -policía
-brannvesenet -bomberos

TALL

1	Uno
2	Dos
3	Tres
4	Cuatro
5	Cinco
6	Seis
7	Siete
8	Ocho
9	Nueve
10	Diez
11	Once
12	Doce
13	Trece
14	Catorce
15	Quince
16	Dieciseis
17	Diecisiete
18	Dieciocho
19	Diecinueve
20	Veinte
30	Treinta
40	Cuarenta
50	Cincuenta
60	Sesenta
70	Setenta
80	Ochenta
90	Noventa
100	Cien
200	Doscientos
500	Quinientos
1 000	Mil
100 000	Cien mil
1 000 000	Un millón

FØRSTE DEL



OVERASKELSER: Mangel på Spanskkunnskaper kan gi mang en overaskelse.

Rekordlav Euro: Spania på billigsalg



BILLIGERE I SPANIA: Kronen styrket seg som en følge av den sveitsiske sentralbankens som griper inn for å svekke sin egen valuta. Etterspørselen etter kroner har brått gått opp i det hedgefond flytter reserver fra Sveitserfranc til norske og svenske kroner. Men den største effekten kan bli kortvarig selv om krona vil holde seg sterk lenge.

Med en lav Euro, og en krone som har styrket seg betraktelig på få dager kostet en Euro rundt 7.5. NOK. Valutasituasjonen gjør det at norske lønninger og pensjoner strekker seg enda lenger i Spania enn før. Prisfall på boliger i Spania kombinert med billigere Euro gjør også kjøp av bolig nå svært attraktivt. Men det kan snu fort og brutalt, tror ekspertene de som vil dra nytte av valutafordelen bør handle nå.

KIM AMMOUCHE
KIM@SPANIAPOSTEN.NO

Ikke siden perioden før devalueringen av kronen i 1986 har den handelsvektede kronkursen vært sterkere.

på sveitserfranc nede. Markedet reagerte med å selge unna sveitserfranc og i stedet kjøpe andre valuta. For mange erstatter den norske og svenske kronen sveitsiske franc som en sikker havn. Problematisk på sikt for Norge. En liknende situasjon kan skje i Norge når eksportnæringen sliter som en følge av valutakursen.

Den sveitsiske sentralbanken - SNB - bestemte i dagene før valutauroen at én euro fra nå av skal koste minimum 1,20 sveitsisk franc. Slik vil banken svekke den sveitsiske valutaen som over tid har steget så mye i verdi at det ble et problem for Sveits. For å løse problemet kunngjorde den sveitsiske sentralbanken (SNB) at den er villig til å kjøpe «ubegrensede mengder» utenlandsk valuta for å holde kursen

- Norges Bank må ta dette på alvor. Og om to uker når sentralbanksjef Øystein Olsen skal igjennom sine dilemmaer, skal han sitte musestille. Ellers blir det som å helle bensin på bålet, sier direktør Knut E. Sunde i Norsk Industri til E24.

Dette vil bety en videre lav el-

KNALLKJØP I POLOP

Moderne villaer nær La Nucia og Alfas del Pi med fantastisk fjell og sjøutsikt. Kun 5 minutter fra Den Norske Skolen. Nå satt ned i pris.
400 m2 tomt
115 m2 boflate
3 soverom
Garderobesrom
2 bad med jacuzzi og stor dusj
Moderne kjøkken
Private basseng
BBQ
Lagerrom
Parkering på egen tomt
Solcellepaneler for å spare strøm
Kun noen få boliger igjen

P128 FRA 290.000 €



VILLA I LA NUCIA

Frittliggende villa på ett plan med gjestelighet og stor stue. Boligen har sjøutsikt og ligger nær Den Norske Skolen.
900 m2 tomt
250 m2 boflate
3 soverom
2 bad
Sentralfyring
Sydvendt
Parkering for flere biler
Privat basseng med motstrømsanlegg
Gjestelighet med soverom og bad

C203 Satt ned fra 369.000 € til 329.000 €



10 ÅRS ERFARING

Kjøp en bolig av oss og få en parabolantenne installert gratis!



626 914 871

Serra del Reclot 41, 03530 La Nucia

info@houses-costablanca.com • www.houses-costablanca.com

Houses Costa Blanca

Costa Blanca Booking
DIN NORSKE MEGLER I ALBIR!

Tov: 620 858 617 Torill: 657 857 445
Avda Albir 56, Albir
www.costablancabooking.com



ALBIR - LEILIGHET S-1277
Pen leil. med 3 sov. og 2 bad i 1. etg. Basseng i hagen. Selges med møbler. 3 min. gange fra stranden. **Pris: € 269.000**



ALBIR - LEILIGHET S-978
Sørvendt med 2 sov. Hav- og fjellutsikt fra 27 kvm. takterasse. Hage med basseng og Garasje plass inklusiv. **Pris: € 260.000**



ALBIR - REKKEHUS S-950
Velholdt eiendom med 3 sov. og 2 bad. Uteplass på 50 m2. Stort felles svømmebasseng. Lukket garasje. **Pris før: € 346.500 Nå: € 324.000**



LA NUCIA - REKKEHUS S-1163
Hus med 3 soverom, 2 bad. Velstelt og solrik sørvent hage. Balkong med hav- og fjellutsikt. Selges møblert. **Pris før: € 210.000 Nå: € 176.000**

ÅREMÅLSLEIE
(langtidsleie)

ALBIR
Like ved kirkesenteret

Koselig og trygt lite anlegg med norske beboere har for leie:

1stk leilighet 70 kvm.

2 soverom, norsk tv, internett, klima, svømmebasseng, takterasse, grill med mer.
Spansk tlf: +34 639 337 770 | Norsk tlf: +47 90 84 61 48

ler enda lavere rente i Norge. En tydelig fordel for nordmenn som vil kjøpe seg bolig i Spania finansiert gjennom bank i Norge.

INGEN "SIKKER HAVN"

Sentralbanksjef Øystein Olsen er kritisk til kronen som noen sikker havn. Til Dagens Næringsliv sier han:

- Det å sammenligne norske kroner til sveitserfranc tror jeg er prematurt. Tradisjonelt er norske kroner en mye tynnere valuta og trangere havn enn sveitserfranc, sier Olsen til nyhetsbyrået.

Camilla Viland er enig med sentralbanksjefen i at de to valutamarkedene ikke kan sammenlignes som trygg havn.

- Sveits er en mye større marked. Vi kan ikke sammenligne markedene. Vi har ikke kapasitet til å ta unna de samme volumene som Sveits. Det er cirka den femte mest omsatte valutaen i verden. De har en stor banksektor, mye større finansmarkeder og de har også større markeder for statsobligasjoner. Hvor skal de plassere pengene i Norge? spør hun, og legger til:

- Nei, det er ikke så mye å plassere i. Vi har ikke tilstrekkelig størrelse på finansmarkedene våre til å kunne få den rollen sveitserfrancen har hatt. Men at

vi kan score høyt på trygg havn-kriterier i perioder som nå, det vil vi kunne gjøre, sier Viland.

KAN VÆRE OVERREAKSJON

I markedet mistenker man for at de store svingningene tidligere i september skyldes at store Hengdefond kjøper store mengder kroner etter å ha dumpet sveitserfranc i det den faller i verdi.

Til DN.no sier valutaanalytiker Vamilla Viland i DnB Nor Markets at det er mange gode grunner til at Norge blir sett på som en trygg havn i valutamarkedene. Hun tror likevel at dagens styrking kan være en liten overreaksjon.

- Det blir veldig store bevegelser og uvisshet etter det som skjedde med sveitserfranc i dag, og vi tror kanskje ikke at kronen skal holde seg like sterk som nå. Men det er mye som taler for at kronen fortsatt skal være sterk, sier Viland.

Storbanken HSBC anbefaler den norske kronen som en trygg havn etter tiltakene fra den sveitsiske nasjonalbanken.

- Vi ser flere aktører som kjøper kronen i et ganske tynt marked, noe som trekker kronen kraftig nedover (styrking i forhold til andre valutaer, red. anm.), sier valutaanalytiker Camilla Viland i DnB Nor Markets til DN.no.



PRISKUPP: Prisfall på boliger i Spania kombinert med en svært gunstig Eurokurs gjør bolig i Spania svært billig for folk med inntekter i kroner. Kronestyrringen vil også bidra til å holde renten nede i Norge noe som frigjør penger for privatpersoner og gjør det billigere for de som velger å finansiere ferieboligen i Norge.

Spania

Spiral mot livmorhalskreft

En ny spansk undersøkelse viser at spiral kan motvirke livmorhalskreft.

Over 20.000 kvinner deltok i den spanske undersøkelsen som ble fremlagt tirsdag 11. september.

Undersøkelsen viste at spiraler kan beskytte kvinner mot livmorhalskreft til tross for at den

ikke stopper viruset som gir kreft.

I undersøkelsen ble det brukt T-spiralen som er laget av plast og kopper eller hormoner, melder publikasjonene The Lancet og Oncology.

Videre viste undersøkelsen at kvinner som bruker spiral har nesten halvparten så stor risiko

for å utvikle livmorhalskreft sammenliknet med dem som ikke bruker spiral.



www.spain-fincas.info



PINOSO – ET HJEM FOR EN STOR FAMILIE FOR KUN € 125 000!!!

Dette er et utrolig tilbud!!!! Imponerende landlig villa i rustikk stil nær Pinoso beliggende på en inngjerdet tomt på 9.500 m². Boligen er flott utvendig, men enda flottere innvendig med et flotte trebjelker i taket. Boligen har en boflate på 160 m² og består bl.a. av en stor stue med en rustikk peis og et stort kjøkken i landlig stil. Gulvene og badene er smakkfullt flislagt. Boligen er på 2 etasjer og har ellers en syvendt terrasse, 4 soverom og 2 bad. BBQ-området er på gårdsplassen og der finner du også vaskerommet. Utenfor hovedsoverommet i første etasje er det en stor terrasse med panoramautsikt over fjellene og dalen. Hele huset blir varmet opp av den åpne peisen i stuen. Vann og elektrisitet er innlagt. Alle godkjenninger foreligger. Denne enestående boligen er nå priset til kun € 125 000 for å få til et raskt salg. Vi er stolte over å ha denne boligen i vår portefølje og vi tar deg gjerne med så du også får sett den! Ref: E-1905 Mail: info@spain-fincas.info



Knallpris!!

Pinar de la Perdiz, 94A. 03191 Pilar de la Horadada. Tlf: 966 180 004. Mobile Eva: 669 621 173. Robert: 600 745 003

Snart i løssalg...



Annonser i magasinet? Abonnere?

Tlf: 966 882 561

Fax: 966 882 591

Epost: salg@spaniajournalen.no

SPANIA
JOURNALEN

LN SPANIA EIENDOM
LUNDQUIST & NIELSEN

Utdannet og registrert spansk megler

Du finner oss i Avenida Diego Ramirez 135
i Torrevieja (Alicante)

Tlf: +34 96670 1233

www.dinbolig.com • info@dinbolig.com

Torrevieja

Med kjæledyr på flyet

Hundeiere fortviler over flyselskapene – som gjør det stadig vanskeligere å ha med kjæledyr på flyturen. Kapasiteten er meget begrenset, og det er svært tungvint å bestille plass, men det er mulig å få med seg hunden til Spania.

PER ARNE SKRAMSTAD

Først må det bestilles flybillett på vanlig måte – gjerne på internett. Reisen betales og du får reisekvittering. Så må du ringe til flyselskapets

kundesenter og muntlig forespørre om plass til den firbente i familien. Sjansen for et nei er meget stor, og det tar opp til et døgn å få endelig svar.

SVÆRT KOMPLISERT BOOKING
Hunder og andre kjæledyr blir stadig mindre ettertraktet hos flyselskapene, i hvert fall settes det sterke begrensninger på kapasitet og bookingmuligheter. Det skaper store problemer for nordmenn som i årevis har hatt med kjæledyrene sine til lengre opphold i Syden.

i hvert fly, og dermed blir det kamp om plassene. I flyets lasterom er det plass til et lite antall hunder i bur, både hos SAS og Norwegian. Men også her er kapasiteten så liten at reisene må planlegges et halvt år i forveien. Blant annet konkurrerer kjæledyrene med elektriske rullestoler og annet utstyr i lasterommet.

Hundene og kattene er nærmest familiemedlemmer for mange, og de kan jo ikke etterlates hjemme i Norge når mor og far drar sydover. Men skal de sikres plass på fly må det bookes plass mange måneder i forveien. Heller ikke da er det sikkert at de firbente kommer med. For det blir stadig flere dyr som vil reise.

Det koster opptil en tusenlapp ekstra å ha med en hund eller katt på reise i Europa, tur og retur. Det er nok de fleste kjæledyreiere mer enn villige til å betale for å få med den firbente til Syden-oppholdet. Men når det skal bestilles plass til dyret oppstår problemene.

GOLFKØLLER VIKTIGERE ENN HUNDER?

Små hunder og katter har hittil kunnet bli fraktet til utlandet i en spesialbag inne i kabinen, som håndbagasje, men bare SAS har hatt dette tilbudet, og i meget begrenset omfang. Nå trapper SAS ned vintertilbudet til Spania.

For mens flyselskapene stadig har forbedret booking-mulighetene på Internett har de gjort dyretransport vanskeligere. Flyreisende kan nå bestille alt på nettet, velge sete og reservere plass for spesialbagasje. Mens golfkøller og sykler uten videre avmerkes i egen rubrikk på nettsidene er det ingen informasjon

OPP TIL ENN TUSENLAPP
Det tillates bare to hunder inne

*** RESTAURANTE CHINO * Pato Pekin ***

Velkommen til den beste kinarestauranten i Albir! Velkjente "Te", som har jobbet i Albir før, har åpnet sin koselige restaurant og han ønsker deg velkommen til å spise god mat i en koselig atmosfære hvor kunden alltid er i fokus!



Menyer fra kun 5 €

Tlf: 965 040 325

Åpent alle dager fra 11.00 til 24.00

Du finner Pato Pekin vis á vis Lidl i Albir.



VI HAR NÅ GRATIS HJEMKJØRING AV PIZZA I ALTEA OG ALFAZ
Gjelder ved kjøp på minimum 20 €

RESTAURANTE Mr. Pizza

DU FINNER OSS NORD PÅ STRANDPROMENADEN I ALTEA V/ CASA GALLEGA

Her får du god "skandinavisk" pizza!
Vi har også salater, pasta og kebab

Menyer fra 8.50 €

PRIVATE SELSKAPER OPP TIL 40 PERSONER
VI SNAKKER DITT SPRÅK

Adr: Conde de Altea 40, Altea
Tlf: 965 840 989
Åpent: 1300 - 2400



ÅPNER KL 11:00

Urb. Rocio del Mar
Cala Dorada 14-B
03180 Torrevieja / Alicante
Tel. 96 670 58 62

GELATERIA ITALIANA

Pizza • Pasta

- Kjøtt og fiskeretter
- Hjemmelaget italiensk is: 1 kule = 1 €
- Hjemmelagde kaker
- Torsdager: Kjøttbollemeny med vaffler 7.20 €
- Lørdager: Schnitzel 6.10 €



Bar La Rosaleda er et populært samlingssted for Skandinaver og Briter i bydelen La Rosaleda i Torrevieja. Hos oss får du god og rimelig mat servert i et hyggelig miljø med levende musikk i helgene.

Dagens fra kun 9 €! Hjertelig velkommen!

Åpent hver dag fra 12:00 – 24:00
www.barlarosaleda.com/ny • Vi er på Facebook.




C/ Jacinto Benavente 27, Torrevieja • Tlf: 96 570 44 97



SYDENFARER: - Jeg skal til Spania, men får ikke plass. Terrieren Viva er rutinert Sydenfarer, men det blir stadig vanskeligere å bestille billett.

Skipperstuen

DEN STØRSTE OG FINESTE UTESERVERINGEN I SENTRUM AV ALFAZ DEL PI MED GOD MAT OG HYGGELIG BETJENING

- Innholdsrik Á la carte meny fra 19 - 22 (senere ved bestilling)
- Stor terrasse som er sval og fin om sommeren og oppvarmet i den kalde årstiden
- Vi lager og leverer snitter, koldtbord, gryteretter etc. hjem til private selskaper
- Restauranten kan leies i sin helhet av grupper på 30 - 100 prs.
- Mat, musikk og underholdning etter Deres ønske
- Småretter + "Dagens husmannskost" 12 (14) - 18
- Egen Barne meny med gratis is

Kanskje byens beste biff av okse, svin, kylling eller fisk

Calle Ferreria, 15 Alfaz del Pi • Tlf: +34 645 296 400 / +34 965 888 849 www.skipperstuen.net Åpent: Man-fre: 12-22, Lør: 14-20 Søn: stengt (Åpent lenger om vi har folk el. forhåndsbest.)




ner og hunder og katter. Ingen av flyselskapene har e-mailservice, kundene er henvist til å ringe hardt belastede sentralbord og kundesentra.

De som vil ha hund eller katt med om bord må først bestille reisen på vanlig måte, betale og få bekreftelse. Deretter kan flyselskapets kundesenter kontaktes telefonisk med spørsmål om det er mulig å få dyret med på turen. Det tar fra to timer til en hel dag å få en slik bekreftelse – som like gjerne ender med avslag. Da må turen bookes om og det må gjøre nye forsøk.

Selv ikke flyselskapenes egne kundebehandlere har tydeligvis tilgang til opplysninger om kapasitet og ledige plasser for kjæledyrene.

- Det er meget kostbart og strevsomt – og lite dyrevennlig – å kjøre egen bil til Spania eller andre destinasjoner i Syden, men snart er det eneste alternativet, mener frustrerte dyreeiere i den norske Spania-kolonien.

Allergikere må det tas hensyn til - SAS tilbyr transport av hund/katt i flyenes lasterom, men volumet i lasterommet og antallet dyr i hvert lasterom har sin begrensning. Det er bl.a. til dyrenes beste når man kun aksepterer ett bur i hvert lasterom på SAS' sine flytyper som går til for eksempel Spania. Det kan unntaksvis aksepteres to bur i samme lasterom, opplyser informasjonssjef Knut Morten Johansen i SAS.

SAS tillater to dyr i kabinen per flygning. Kun katt eller hund, ikke begge deler. Men dersom en allergiker allerede har bestilt plass, så vil ingen dyr i kabinen bli akseptert.

Hvis for eksempel det allerede er bestilt transport av elektrisk rullestol på en flyvning, så setter dette begrensninger ut fra plasshensyn.

- Bestilling av transport av dyr må gjøres på telefon fordi det forutsetter manuell behandling pga de ulike restriksjonene som ligger til grunn før transporten kan bekreftes. Dette dreier seg om informasjon på flytype, allergikere og evt. rullestoler. Vi har som mål å kunne gi tilbake-

melding på forespørselen innen 24 timer, fastslår informasjonssjefen. Uten å gi noen direkte forklaring på manglende internettmuligheter.

SAS BEKLAGER

- Stadig flere ønsker å reise med dyr, så vi forstår at mange derfor opplever at de ikke får plass, spesielt på de tider som flest ønsker å reise. Dette er bare å beklage, men håper på forståelse for at det er til dyrenes beste at vi ikke går på akkord med antall dyr som vi skal ha med på hver flygning. Det er også slik at hensynet til allergikere og funksjonshemmede som er avhengige av større elektriske rullestoler at vi foretar prioriteringer som kanskje gjør at man ikke får plass til kjæledeggen, mener representanten for SAS.

Norwegian er også forelagt den vanskelige situasjonen for hunde- og katteeiere, men gir heller ingen god forklaring på de tungvinte bookingprosedyrene.

- Vi har ikke noe internettbasert system for å være sikre på at det finnes plass til dyret, og ikke minst for at dyret skal bli tatt godt vare på under reisen, sier pressekontakt Åsa Larsson. Også i dette flyselskapet er veldig omstendelig og tungvint å booke plass for dyr. Dyreeiere har på grunn av det tungvinte systemet liten mulighet til å kjøpe de billigste flybillettene – de må ta det som er ledig. Men de norske flyselskapene åpner altså ikke for noen endringer.



PÅKREVD: Det finnes egne typer bur som er påkrevd når man skal fly. De har tak, bunn og vegger av plastikk, med noen luker med gitter foran til å se ut. Disse må man bruke om man skal ha hunden i bagasjerommet eller i kabinen.

LA ROCA RESTAURANT

De beste Jamaicanske svineribbene i Spania

Åpningstider:
 Mandag - Tirsdag: 17 - 22
 Onsdag: Stengt
 Torsdag - Søndag: 13 - 22

Nydelig lammestek med Rosmarin

Camí Vell del Far, 2
El Albir
966 864 899
605 521 778

PLAYA / BEACH ALBIR

www.larocaalbir.com

Little Norway Restaurant

Norsk Restaurant i Albir

Restaurant 12.00 - 21.00 Bar 12.00 - sent
Åpent alle dager!

Vi har nå flyttet til nye og bedre lokaler
og du finner oss i Calle Andromeda 22, 03581 Albir

VELKOMMEN!

Vi selger
"norsk"
kremfløte

Bestill
julebord
allerede
nå!

- Stor fiskemeny og biffmeny
- Utvidet norsk meny samt paella og skaldyr
- Bar med norsk sport på TV • Live musikk på fredager fra kl 20.00
- Dans på lørdager • Stor Terrasse • Gratis Wifi
- Selskaper opp til 85 personer inne + 70 personer ute
- Middagsretter fra kl 12.00 • Catering og Take-Away
- Søndagsbuffet fra 2/10

*Velkommen til oss!
Axel og Ann Kristin*



ÅPNINGSFEST SØNDAG 18/9
kl. 17.00 - 20.00 med gratis Cava og Canapeer.
Baren er åpen til sent!

Tlf: 966 868 372
Calle Andromeda 22, 03581 Albir

Oslo

Barcelona blant verdens beste feriebyer

Leserne av reiselivsmagasinet Conde Nast Traveller har talt: Italia er verdens beste ferieland og New York er den aller beste byen å feriere i. Barcelona havnet på tredjeplass i leseravstemning til magasinet, mens Spania ikke nådde helt opp blant de mest populære ferieland.

JON HENRIKSEN

JON@SPANIAPOSTEN.NO

Leserne i Conde Nast Traveller er i 2011 av den oppfatning at den italienske vinen er nydelig, maten er deilig og at landet er et kulturelt skattkammer. Disse tre faktorene avgjorde det faktum at Italia havnet på toppen i denne kåringen.

SCORET HØYT PÅ MATEN

Italia fikk ekstra score for maten, spesielt pastaen i alle tenkelige og utenkelige varianter falt i smak. Mange av de reisvante leserne fastslo at maten var i en klasse for seg sammenlignet med det som serveres andre steder i verden.

USA og Tyrkia havnet på de to plassene deretter. Spania nådde ikke opp på magasinet "10 på

topp liste" denne gangen, men tok en 11.plass, og det kan sikkert noen og enhver ha sine sterke meninger om.

BARE BARCELONA NÅDDE OPP

Når det gjelder byer, så fikk altså Barcelona tredjeplassen etter New York og Paris. Ingen andre spanske byer kom blant de ti beste, men Italia kan skilte med Roma, Venezia og Firenze på henholdsvis fjerde-, sjette- og niende plass. Det forteller det meste om Italias posisjon som ferieland.

Conde Nast Travellers lesere ble spurt om klima, kultur, mat, restauranter, sikkerhet, hotell, flyselskap og andre detaljer som de reisende er opptatt. Det ble også bedt om en slags konklusjon fra leserne kalt "valuta for pengene".

PRESTISJETUNGT MAGASIN

Den spanske øygruppa Balearene (Mallorca, Ibiza, Menorca, Cabrera og Formentera) kan skilte med en hederlig en sjetteplass blant de beste destinasjonene i verden. Under denne kategorien, vant de greske øyene med Maldivene og Bali på plassene deretter.

Det er 14. gang at magasinet har en slik "Readers Travel Awards". Tidligere i år ble Europas beste hotell kåret og valget falt på resorten Mardan Palace i tyrkiske Mardan.

Conde Nast Traveller er verdens mest prestisjetunge reiselivsmagasin. Magasinet kom ut første gang i 1987 i USA og har siden befestet sin sterke posisjon i markedet.



PÅ TREDJEPASS: Barcelona er verdens tredje beste ferieby, i følge leserne av det prestisjetunge amerikanske reiselivsmagasinet Conde Nast Traveller. Spania kom på 11. plass blant landene i kåringen for 2011.

San Roman Clinic



Intervju med doktor San Román, spesialist i minimalt invasive fot-teknikker og medlem av Det amerikanske akademiet for fot- og ankelkirurgi.

Doktor San Román har 30 års erfaring med å utføre minimalt invasiv, eller perkutan, fotkirurgi. Denne fagmannen er en av få som har vært vitne til hvordan disse teknikkene ble utviklet i USA for 30 år siden, og han har senere tatt dem i bruk ved sin klinikk i Spania. Gjennom sin karriere har han utviklet disse teknikkene og oppnådd glimrende resultater hos sine pasienter.

Hva er minimalt invasiv eller perkutan fotkirurgi? Denne kirurgien består av en rekke kirurgiske teknikker for å korrigere smertefulle plager med minst mulig bieffekter på vev.

Disse teknikkene tillater oss å korrigere en rekke plager gjennom små snitt på to til fem millimeter. Hvis man for eksempel har en ervervet feilstilling i stortåens ledd, kan dette kureres på 45 minutter via et fem millimeters snitt. Dette er mulig takket være moderne instrumenter og utstyr, der kirurgens erfaring er essensiell. Hvis disse teknikkene gjennomføres av uerfarne hender kan det føre til uønskede resultater.

Hva er fordelene med minimalt invasiv kirurgi? Ettersom snittene bare er noen millimeter lange, blir vevskadene minimale og dermed slipper pasienten mye ubehag etter operasjonen. De fleste pasientene tar få eller ingen smertedempende midler ettersom ubehaget er minimalt. Rekonvalesensperioden er også er også kortere, og pasienten kan fortsette med sitt daglige liv umiddelbart. Inngrepet foretas med lokal bedøvelse, slik at man unngår full bedøvelse. Vi bruker ingen form for pins eller skruer. Pasientene går ut fra operasjonsrommet med en minimal bandasje og en diskret sko som vi har tilpasset.

Mener du at det er mulig å leve et helt vanlig liv rett etter operasjonen? Det er helt korrekt. De av våre pasienter som må stå hele dagen i jobben sin, vil kunne fortsette med sine daglige

arbeidsrutiner. For eksempel vil en pasient som er blitt operert ved Clínica San Ramón ha på seg en kompressbandasje i tre uker for å være sikker på at inngrepet skal krones med suksess. Siden vil bandasjen gradvis reduseres. Etter fem uker kan den fjernes helt. På generell basis er det slik at pasienten etter operasjonen vil kunne ha på seg hvilken skotYPE som helst så lenge føtten og tærne ikke komprimeres.

Hvordan behandler dere pasienter som kommer fra andre europeiske land? Vi har en rekke pasienter som kommer fra andre europeiske land. Enkelte velger å ta seg en ferie i Alicante etter operasjonen. Andre kommer for å besøke slektninger eller venner. Og atter andre kommer kun for å operere seg, og drar hjem til landet sitt dagen etter inngrepet. Når det dreier seg om skjev stortå vil vi imidlertid at pasienten skal komme en gang til etter operasjonen. Vårt team av fotpleieleger og helsepersonell kan betjene deg på engelsk, fransk eller tysk.

Hvilke problemer kan løses med deres kirurgiske teknikker? Generelt kan en hver smertefull, deformert fot kunne korrigeres med slik kirurgi. Som oftest dreier det seg om skjeve stortær eller krokter, som gjerne fører til invalidiserende problemer. Det er veldig viktig å

utføre en nitid fysisk undersøkelse, så vel som utfyllende undersøkelser (fluoroskopi, vaskulær doppler, datastyrt fotundersøkelse) for å stille en nøyaktig diagnose. På denne måten finner vi ut hvilken behandlingsmetode som passer best for hver pasient.

For øvrig kan mange fotplager ordnes uten bruk av kirurgi. For eksempel kan visse typer hælsmarter, interdigital neuroma, smerter i fotsålen og fotvorter fikses med ikke-invasiv behandling.

Hvilken aldersgruppe kan få slik behandling? Denne kirurgitypen har ingen aldersbegrensning, men den er ikke anbefalt når det dreier seg om barn.



CLINICA SAN ROMAN
Avda. Ramón y Cajal, 1
03001 Alicante



Tlf: + 34 965 921 156
Fax: +34 965 126 000
Epost: informacion@clinciasanroman.com
www.clinicasanroman.com

Annonse

Torrevieja

Britisk kvinne døde

Kvinnen som onsdag 7. september falt etter å ha gått av turisttoget i Torrevieja, døde senere på sykehuset hvor hun var innlagt. Legene gjorde hva de kunne for å hjelpe kvinnen, men livet ikke sto til å redde.

Da turisttoget kjørte til krysset ved Calle Colibri og Roetgen, nær stranden Los Locos, stoppet toget et lite øyeblikk, og kvinnen som var på togtur sammen med sin ektemann, ville benytte seg av muligheten for å hoppe av, siden de bodde like i nærheten.

Sjåføren la ikke merke til at kvinnen var på vei ut av toget, og fortsatte kjøreturen. Kvinnen falt og ble truffet av en av vognenes akser, melder politiets kilder.

Den britiske kvinnen i slutten av 60-årene var ved bevissthet da ambulansen fraktet henne til sykehus, men døde kort tid senere av skadene.

Alt tyder på at bakgrunnen for ulykken var at kvinnen gikk av toget hvor det ikke hadde holdeplass, og ikke grunnet fall fra vognen slik det ble opplyst tidligere.



WIPZONA

Tlf.: 965013000
www.wipzona.es

Wipzona Network SL er et spansk selskap etablert 2004.

Wipzona driver utbygging av nettverk for Internett og IP-telefoni.

Wipzona har egen lisens for mobiltelefoni.

Selskapet har dekningsområde i store deler av Valenciaregionen.

Support på
norsk, engelsk
og spansk!

- Internett
- IP telefoni
- Mobiltelefoni

WIPZONA NETWORK SL

C/ Pau Casals 5, Local 6, 03581 Albir
E-post: contact@wipzona.es

Leiebil til lavpris!

De beste bilene, billigst og enklast på Internet

- ✓ FRI KM. & VEIHJELP
- ✓ INGEN FLYPLASSGEBYR
- ✓ EGNE FLYPLASSKONTOR I ALICANTE M.M.
- ✓ INGEN SKJULTE KOSTNADER
- ✓ AIRCONDITION I ALLE BILER

3 dører A
Ford KA



Ukepris:
€67

3 dører A1
Ford Fiesta



Ukepris:
€71

5 dørers småbil B
Ford Fiesta



Ukepris:
€73

5 dører C
Ford Focus



Ukepris:
€82

3 dører diesel D
Ford Focus



Ukepris:
€79

5 dører diesel E
Ford Focus



Ukepris:
€89

Stasjonsvogn F2/F3
Ford Focus TDCI



Ukepris:
€100

5 dører storbil F4
Ford CMAX Trend



Ukepris:
€105

Minibus 9 seter I
Mercedes Vito



Ukepris:
€310

Kundeservice på norsk!

leiebil@spania.no
(+34) 966 882 501

Telefonen er betjent hverdager 09.00-16.00



De angitte prisene gjelder tom 31. oktober.



www.spaniaguiden.no

Reserver din bil på vår nettside

ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA



MANGE DRUEPLANTER: Spania er det landet som har størst andel kvadratmeter drueplanter. I Spania finnes det hele 11. 750 kvadratmeter, mens Frankrike på andreplass har 8. 640 kvadratmeter.

En smak av Spania

Små, friske og saftige spanske fristelser

Mange nordmenn forbinder høsten med tyttebærplukking og poteter som skal dras opp av jorda. I Spania byr høsten på andre fristelser. De er søte og saftige, og hvem kan la være å plukke med seg en frisk drue som strutter i skålen hver gang man går forbi? Det er nå tid for innhøsting, og de små druene har funnet tilbake til skålen på bordet og strutter som aldri før.

ANETTE FREDRIKSEN
ANETTE@SPANIAPOSTEN.NO

Det er hele 60 forskjellige druesorter i Asia, Nord-Amerika og Europa.

Druene kommer i grønn, rød og blå utgave. Med steiner eller uten steiner. Store eller små. De kan også tørkes for å bli til rosiner. De er elsket av alle.

fulle av sukker og er dermed så populært brukt for å lage alkoholholdige drikker som vin, champagne, cava, brandy, cognac, manzanilla og grappa for å nevne noen. Det er så lett å lage alkohol av druer at det i spanske fengsler ikke blir servert druer for å forhindre fangene fra å lage sin egen alkohol. Det er nemlig ikke vanskelig å dyrke alkohol fra druer selv som hobby.

ikke for tidlig siden plantens første blad har lett for å tørke inn. Druerplanter krever mye oppmerksomhet og rett beskjæring. Druene bruker nesten tre måneder fra de er plantet til de kan bli høstet.

STORE OMRÅDER

Druesteinene og drueskallet inneholder mye tannin. En syre som fungerer som konserveringsmiddel i rødvinproduksjonen.

På verdensbasis har drueplantene okkupert over 75.866 kvadratmeter. 71 prosent av disse blir brukt til vinproduksjon, 27 prosent til spisedruer og bare to prosent for å produsere rosiner. Antall kvadratmeter dedikert til drueproduksjon øker med to prosent hvert år.

Spania er landet som har største andel kvadratmeter drueplanter. Spania har hele 11.750 kvadratmeter og på andreplass ligger Frankrike med 8.640 kvadratmeter.

HELSEBRINGENDE EFFEKT

Felles for de mange druesortene er at de alle har en svak syrlighet og massevis av fruktsaft.

Druene blir plukket og knasket rett fra klasen. De kan brukes i fruktsalater, juicer og smoothies. De blir brukt som pynt på smørbrød og som tilbehør på ostefatet. I tillegg er herlighetene fulle av antioksidanter som kan virke helsebringende når man går en kald høst i møte.

Druene kan brukes til så mangt. Det lages både juice, eddik, rosiner og vin. Druene er propp-

LAG DIN EGEN PLANTE

Det er en kjent nyttevekst som vi vet har vært brukt siden oldtidens Egypt.

For at druene skal formeres legges stiklinger i en potte med fuktig jord. Stiklingene kan kjøpes, eller plukkes fra drueklasene som kjøpes i butikken. La en knopp ligge på overflaten, og knyt en plastpose over potten for å beholde luftfuktigheten. Når knoppen har brutt ut kan man klippe noen hull i posen for at planten får nok luft. Posen kan fjernes etter hvert, men

DANCE STUDIO
ZUMBA FITNESS
ZUMBA TONING
ZUMBA KIDS
AFRO DANCE
ZUMBA VILLAMARTIN@GMAIL.COM 693 726 264



BEVEGELSE
TIL MUSIKK OG
AVSLAPNINGSS-
KLASSER FOR BARN
MENS MAMMA OG
PAPPA TRENER.
KUN 2.50 €
FOR 1 TIME.

Zumba Bursdagsfeiring

Om barnet ditt ønsker å ha det moro, bli underholdt og å få ut litt energi, da er en Zumba Bursdagsfeiring akkurat hva barnet ditt trenger! Priser fra 5 € per barn.
King Linda på telefon 693 726 264

Minimum 7 barn per fest.

Commercial Centre
Los Dolos

Call Linda
693 726 264

zumba.villamartin@gmail.com zumba.com

Alltid de nyeste leiebilene!

Billigst og enklest på Internet!



Fra 67€
pr uke i høst
med IVA, fri km & forsikring!

ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA

Norsk kundeservice i Spania!

Epost: leiebil@spania.no

Telefon: (+34) 966 882 501

Hverdager 09.00-16.00

Bestill på vår webside:

www.spaniaguiden.no

Ditt Komplette Reisebyrå
Reise, Underholdning, Innkvartering

DAGLIGE FLYBUSSE
for Kun 8€!!!

Med en kopi av denne annonsen

Vi henter i ALFAZ, ALBIR, BENIDORM
Bussene går 7 dager i uken til alle avganger
Vi aksepterer alle slags betalingsmetoder

Round Town
Travel

VI ER ÅPNE FRA MAN - FRE 10:00 til 14:00
C/Narciso Yepes 4, Albir nr Campo de Golf
RING 966 867 294

VI TILBYR OGSÅ...
FERIEREISER, BILUTLEIE
DAGSTURER, FLYBILLETTER
WWW.ROUNDTOWNTRAVEL.COM



Finestrat

Gjenåpner ny og sikrere turiststi

Finestrat gjenåpner den gamle veien La Peña for å øke turismen til det gamle slottet.

Bystyret ønsker å åpne en ny rute hvor man kan gå opp til et utsiktspunkt og se utover det historiske stedet.

Arbeidet med å ordne gangveien som binder gaten Algebsers med utsiktspunktet La Ermita del Castell i Finestrat har begynt. De ønsker å gjenåpne steinstien som fører deg til naturskjønne omgivelser.

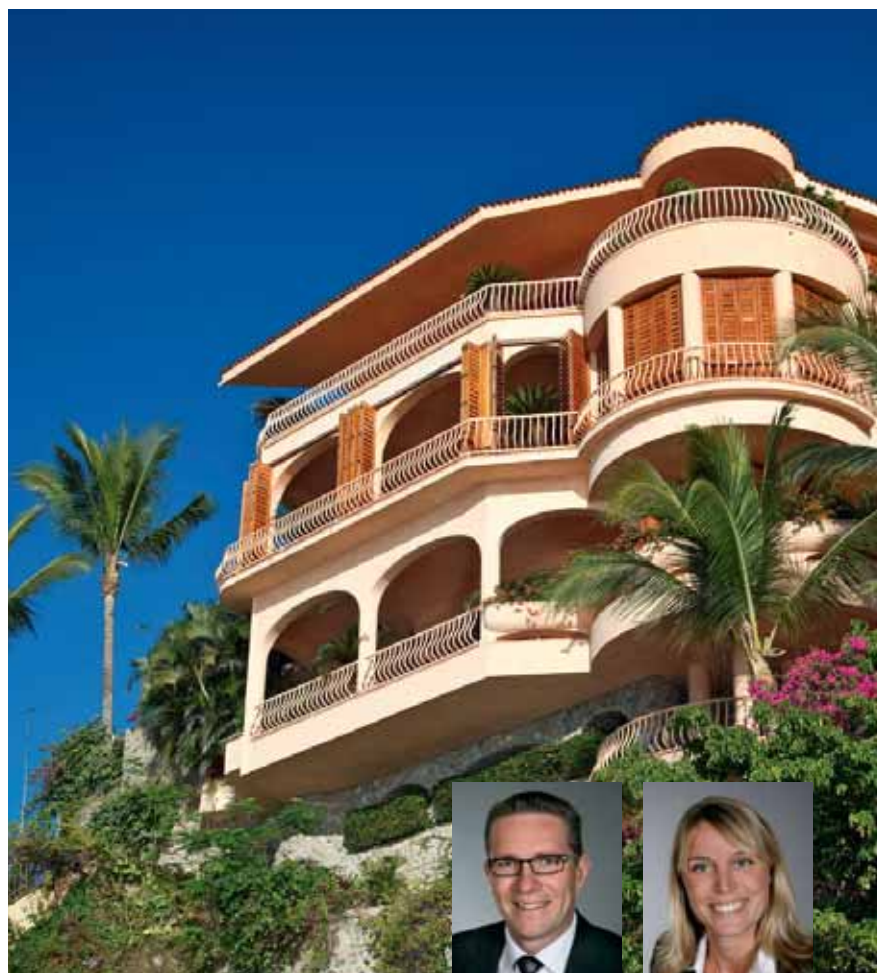
Ordføreren i Finestrat, Honorato

Algado, og rådgiver i urbanisasjonen, Juan Francisco Pérez, besøkte tirsdag 13. september området der arbeidet er igangsatt.

Området har et areal på 1.170 kvadratmeter i ujevnt terreng, og det er den gamle Peña Modesta som nå restaureres.

Stien ble i gamle dager brukt for å føre folk frem til slottet.

Ordføreren har uttalt at gjenåpningen av stien er viktig for å gi en mer komfortabel og sikker reise for de som ønsker å besøke det historiske området.



Steen R. Søndergaard
Chief Representative



Daisy Sørensen
Account Manager

En bank for drømmeboligen

Nykredit gjennomgår hele din økonomi

Nykredit hjelper deg med å få overblikk over din økonomiske situasjon når du vil finansiere din drømmebolig og samtidig ønsker å investere for framtiden.

Be om et personlig møte med en av Nykredits representanter i Alicante og få profesjonell rådgivning om både finansiering og investering.

Les mer på nykredit.dk/norge

Få vårt nyhetsbrev – meld deg på: nykredit.dk/internationalbolignyt

Nykredit Representative Office Alicante

Bulevar de los Músicos, 23, local 2, E-03581 Albir, Alicante

Tlf.: 966 865 690 • alicante@nykredit.dk

Nykredit, International
Kalvebod Brygge 1-3, DK-1780 København V

Nykredit

OVERVINTRE "PÅ" ALBIR-STRANDEN

Spesialpriser for lengre opphold
Ferieboliger & hytter
Plass for bobil & camping
Gratis Wi-Fi
Aktiviteter: Fitness, dans,
spanskurs, keramikk,
malekurs

Tlf: 96 584 59 46
Fax: 96 584 45 56
E-post: capblanch@ctv.es
www.camping-capblanch.com



Camping Cap Blanch
Playa de Cap-Blanch, 25
ES-03590 Altea (Alicante)



Kontanter med en gang

Kjøp, Salg, Pantelåner

Gull, smykker, klokker,
biler, instrumenter,
laptop, mobiler,
elektronikk, TV
og mye mere

CASH KING

PANTELÅNER

965 703 774

c/ Clemente Gosálvez 10 e
03181 Torrevieja
(ved siden av Teatro Municipal)

Man.-Fre. 10-14 / 18-21
Lør. 10-14



Benidorm

PP og CDL går sammen mot kjæledyravgiften

De to politiske partiene ønsker ikke at Benidorm skal være første kommune i provinsen som innfører kjæledyravgift for å få bukt med hundebæsjene som eierne ikke plukker opp.

- Hundeeiere kan det det helt med ro. Denne avgiften kommer ikke til å bli godkjent, sa Gema Amor fra CDL da partiet hans blankt avslo forslaget fra ordfører Augustin Navarro.

Samtidig anklaget han ordføre-

ren for å ville straffe innbyggerne i Benidorm for å betale for et tilbud de allerede har betalt for i form av skattepenger.

Avslaget ble annonsert av CDL, noe som betyr at partiene sammen kan stikke kjepper i hjulene hos PSOE som trenger støtte fra opposisjonspartiene for å få forslaget gjennomført fra og med nyttår.

Amor kaller løsningen for lett-

vint og at kommunen burde kutte på andre kostnader i stedet for å rote i innbyggernes lommebøker.

Han synes også at ordningen er urettferdig siden også de som plukker opp hundebæsjen har må betale kjæledyravgift.

Opposisjonspartiene har derimot gitt sin støtte for at straffen skal bli hardere dersom hundeeierne ikke plukker opp hundebæsjen.



SUDOKO Enkel

6			5	7	9			
						1		
	8		1					2
4	7		2		5		9	
	3		8	1	7		5	
	6		3		4		1	7
7					6		8	
		6						
			7	8	2			3

SUDOKO Medium

			8			6	7	
	3	7		5	2			
	8				4		1	2
							4	6
		2	9		7	8		
1	5							
8	1		4				9	
			5	9		1	6	
	6	5			1			

SUDOKO Vanskelig

8	7							4
1	4			8	7	3		
			2					
2				9			8	6
		8				5		
6	5			2				3
					2			
		9	8	6			4	1
4			9				7	5

Hvordan spille Sudoku: Et tall, mellom en og ni, kan kun forekomme en gang per rekke, kolonne og rektangel.

Lesernes blinkskudd:

Har du tatt ett foto i Spania som du synes er spesielt morsomt eller flott? Send det til oss i Spaniaposten, pr. epost til red@spaniaposten.no, så publiserer vi det. Kanskje vanker det en liten premie også!



En av våre mange trofaste lesere har vært på tur i pinjeskogen i Orihuela og sendt oss disse bildene. Vi ser at ekornet som alltid opptrer nysgjerrig og det er grunn til registrere kamouflasjen. Det lille dyret går i ett med skogens farger.

Altea

Alternativ øko-messe i Altea



DANS OG ØKO-MAT: Tilbudet på messen i Altea er stort. På området foran "Palau de Altea" foregår alt fra alternative workshops til salg av økologisk dyrkede grønnsaker. Det meste av workshops og foredrag er gratis.

2. og 3. oktober vil den årlige økomessen EcoAltea igjen gå av stabelen utenfor Palau Altea. Venner, familie og naboer er alle invitert til å lære hvordan man gjennom økologiske produkter kan leve i en bedre verden.

Festivalen er et treffsted for alle som driver med noe alternativt innen medisin, helse, miljø eller håndverk, og har ved tidligere anledninger vært en stor suksess.

SIDEN 2008

EcoAltea har vært arrangert siden 2008 og har vært et populært innslag om høsten. Arrangørene kaller dette en familiemesse der man får et innblikk i det økologiske mangfoldet innen mat, drikke og energi. Det vil bli satt fokus på helse,

fritid, jordbruk, bio-oppbygging, mat, informasjon og personlige forhold.

LEKEN ATMOSFÆRE

EcoAltea vil med dette sette lys på det store samfunnet som arbeider sammen for en forandring.

Det hele skal pakkes inn i en festlig og leken atmosfære med dans, musikk, sirkus oppvisninger, foredrag, workshops og håndarbeid. Over 70 deltagere tilbyr over 100 forskjellige akti-

viteter for alle som deler ideen om en bærekraftig verden og en menneskehet som står sammen for respekt og fred.

FIRE NYE POSTER

I år blir det presentert fire nye poster på programmet.

En overgangsrute, en avslappingssone ved et utsiktspunkt fra Palau, en indianertipi og Botijos mot klimaforandringene. Hele programmet kan man lese på www.ecoaltea.org/

Norsk importerte spesialiteter.

Fiskeforretning med norske produkter.
Slakteri og bakeri.

Ytterligere tjenester:

Kiosk • Reisebyrå • Cafeteria • Blomster • Økologisk butikk
Frisør • Skjønnhetssalong • Eiendomsmeglerfirma • Bilvask

SUPERMERCADO
COSTA BLANCA

Camí de la Mar, Nr 30, Alfaz del Pi

Tlf: 96 588 85 08

Åpningstider:

Mandag - Lørdag Kl 09.00 - 21.00

HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Her henter du din avis samtidig som du gjør ukas innkjøp:



- ALFAZ DEL PI
- ALBIR



- ALTEA
(MONTANAHUD/BELLO HORIZONTE)
- URB. BALCONES
- URB. LOS DOLSES



- ALBIR
- URB. LA MARINA
(TORREVIEJA)
- LA ZENIA
(PLAYA FLAMENCA)



- CABO ROIG
- PILAR DE LA HORDADA,
MIL PALMERAS

SUPERBRICO

- LAS MIMOSAS



- ALFAZ DEL PI



-URB. DONA PEPA (ROJALES)
-URB. QUESADA (ROJALES)

BRUKT & ANTIKK MARKED (RASTROS)

Alicante: Daglig kunstmarked v. Paseo Gadeo fra 1200
Søndager kunst og antikk fra 0900

Benidorm: Søndager jazz, funk og loppemarked

Calpe: Onsdager

Dénia: Fredager

Jalón: Lørdag loppe- og antikkmarked fra 08-1400

La Nucia: Søndager "loppemarked"

Polop: Søndager "loppemarked"

Villajoyosa: Lørdager kunst og antikk fra 0900



MARKEDER PÅ COSTA BLANCA: "Los Mercadillos" (Det lille markedet) er ambulerende utendørsmarkeder som holdes i de fleste byer frem til kl 14.00 ca. "El Mercado" er innendørs-markedene som er av en mer permanent karakter, vanligvis er de åpne alle hverdager.

MARKEDER (MERCADILLOS)

MANDAG:
Callosa d'en Sarrià
Dénia
Parcent
San Pedro del Pinatar
Santa Pola
Elche
La Nucia
San Pedro

TIRSDAG:
Altea (Blomster, frukt & grønt)
Jalón
Benidorm
Callosa d'en Sarrià
(Frukt & grønt)
Orihuela
Mil Palmeras (17-20)
Villajoyosa (Cala de Finestrat)

ONSDAG:
Callosa de Segura
Santiago de la Ribera
Benidorm
El Campello
La Mata
Guardamar

Torreveja / La Mata
Muchamiel
Ondara
Polop
San Miguel de Salinas
Teulada

TORSdag:
Gran Alacant (Urb. Sierra Mar)
Alicante (Ved Plaza de Toros)
Gandia
San Javier
Jávea
Pego
Rojales
Villajoyosa
Urb. Marina, San Fulgencio
(Torrevieja)

FREDAG:
Alfás del Pi (08.00 - 14.00)
Finestrat
Gata de Gorgons
Dénia (Frukt og grønnsaker)
Los Montesinos (kveld/natt)
Moraira
Oliva

Pilar de Horadada
Torrevieja (nære busstasjonen)

LØRDAG:
Alicante
Almoradí
Torre Pacheco
Elche
Benissa
Calpe
Callosa d'en Sarrià (Frukt & grønt)
Gandia
Santa Pola
Playa Flamenca
Villajoyosa (Cala de Finestrat)

SØNDAG:
Alicante (Ved Plaza de Toros)
Benidorm
Ciudad Quesada (Zuco)
La Nucia
Campo Guardamar
Albír/Alfáz El Cisne
Urb. Marina (San Fulgencio)
La Manga (Cabo de Palos)
Elche (Ved Estadio de Fútbol)

Mandag 19.09.2011	Mandag 19. september	Mandag 19. september
06.30 Morgennytt 10.00 Derrick 11.00 NRK nyheter 11.05 Norskekysten 11.45 Svenske hemmeligheter 12.00 Nyheter 12.15 Førkveld 12.55 VM sykkel: Tempo U23 13.00 Nyheter 13.05 VM sykkel: Tempo U23 14.00 Nyheter 14.05 VM sykkel: Tempo U23 15.00 Nyheter 15.10 VM sykkel: Tempo U23 16.00 Nyheter 16.10 VM sykkel: Tempo U23 17.00 Nyheter 17.10 Dyrisk 17.40 Oddasat - nyheter på samisk 17.55 Nyheter på tegnspråk 18.00 Førkveld 18.40 Distriksnyheter 19.00 Dagsrevyen 19.45 Puls 20.15 Jobben er livet - Premiere! 20.55 Distriksnyheter 21.00 Dagsrevyen 21 21.30 Schmokk - Premiere! 22.00 Blått blod 23.00 Kveldsnytt 23.15 Boardwalk Empire 00.10 Nytt på nytt 00.40 Skavlan 01.35 Sport jukeboks 03.00 Country jukeboks u/chat	06:30 Nyhetsmorgen 06:55 God morgen Norge 10:00 God morgen Norge 11:20 QuizShow 12:05 Hotel Cäsar 12:35 Doktor Oz 13:30 Hotel Cäsar 14:00 Home and Away 14:30 Vil du bli millionær? - Hot Seat 15:00 Er dette morsomt? 16:00 Home and Away 16:30 Venner for livet 17:00 Grey's Anatomy 18:00 Hos Martin 18:30 Nyhetene og Sporten 18:50 Været 19:00 Vil du bli millionær? - Hot Seat 19:30 Hotel Cäsar 20:00 Jakten på kjærligheten 21:00 Nyhetene 21:20 Været 21:25 Sportsnyhetene 22:40 Den som dreper-Utopia 22:40 Den som dreper-Utopia 23:35 Beck: Hvite netter 00:30 Boston Legal 01:20 Numbers 02:10 FlashForward 03:00 FlashForward 03:50 American Idol 04:35 Sportsnyhetene 04:50 Været 05:00 Sonen	06:00 America's Funniest Home Videos 06:25 America's Funniest Home Videos - America's Funniest Home Videos 06:50 Sister, Sister 07:15 Sister, Sister 07:40 Ungkarsskvinnen 09:15 Wipeout 10:05 One Tree Hill 10:50 Hundehviskeren 11:45 Glamour 12:10 Ungkarsskvinnen 14:10 Real Housewives of New York 15:10 One Tree Hill 16:05 Boston Public - Boston Public, år 1 17:00 The War at Home 17:30 Christine 18:00 The Big Bang Theory 18:25 America's Funniest Home Videos 18:55 Grevsvekten 19:30 Gay på landet 20:30 71' nord 22:00 Premiere: I kveld med YLVIS 23:00 America's Funniest Home Videos 23:30 Grevsvekten 00:00 CSI: Miami 00:55 Special Victims Unit 01:50 CSI 02:45 48 timer 03:35 Friday Night Lights 04:20 City Homicide 05:10 Rita rocker 05:30 Rita rocker

Fredag 23.09.2011	Fredag 23. september	Fredag 23. september
06.30 Morgennytt 10.00 Derrick 11.00 NRK nyheter 11.05 20 spørsmål 11.30 Schrödingers katt 12.00 Nyheter 12.15 Solgt! 12.45 VM sykkel: Fellesstart U23 13.00 Nyheter 13.05 VM sykkel: Fellesstart U23 14.00 Nyheter 14.05 VM sykkel: Fellesstart U23 15.00 Nyheter 15.10 VM sykkel: Fellesstart U23 16.00 Nyheter 16.10 VM sykkel: Fellesstart U23 17.00 Nyheter 17.10 Fredag i hagen 17.40 Oddasat - nyheter på samisk 17.55 Nyheter på tegnspråk 18.00 Førkveld 18.40 Distriksnyheter 19.00 Dagsrevyen 19.40 Norge Rundt 20.05 Beat for beat 20.55 Nytt på nytt 21.25 Skavlan 22.20 Detektimen: Sporløst forsvunnet 23.05 Kveldsnytt 23.25 En velutstyrt mann 23.55 Elton John og Leon Russell i skjønn forening 00.45 Blått blod 01.45 Country jukeboks m/chat 04.00 Dansefot jukeboks u/chat	06:30 Nyhetsmorgen 06:55 God morgen Norge 10:00 God morgen Norge 11:20 QuizShow 12:05 Hotel Cäsar 12:35 Doktor Oz 13:30 Far og sønn 14:00 Home and Away 14:30 Vil du bli millionær? - Hot Seat 15:00 TV 2 hjelper deg 15:30 Sara & Selma 16:00 Home and Away 16:30 Venner for livet 17:00 That '70s Show 17:30 Kollektivet 18:30 Nyhetene og Sporten 18:50 Været 19:00 Vil du bli millionær? - Hot Seat 19:30 Dyrpassererne 20:00 Idol 21:00 Nyhetene 21:20 Været 21:25 Sportsnyhetene 22:40 Idol - resultater 22:15 Senkveld med Thomas og Harald 23:20 Golden Goal 23:50 Torsdag kveld fra Nydalen 00:50 Dag 01:20 Film: Cinderella Man 04:05 Film: Clerks II 05:50 Sportsnyhetene 06:05 Været 06:15 Sonen	06:00 America's Funniest Home Videos 06:25 America's Funniest Home Videos 06:50 Sister, Sister 07:15 Sister, Sister 07:40 Ungkarsskvinnen 09:20 Boston Public - Boston Public, år 1 10:05 One Tree Hill 10:50 Hundehviskeren 11:45 Glamour 12:10 Ungkarsskvinnen 14:10 Real Housewives of New York 15:10 One Tree Hill 16:05 Boston Public - Boston Public, år 1 17:00 The War at Home 17:30 Christine 18:00 The Big Bang Theory 18:30 Happy Endings 19:00 Cougar Town 19:30 I kveld med YLVIS 20:30 I kveld med YLVIS 21:30 James Bond i hemmelig tjeneste 00:10 The Graham Norton Show 01:10 CSI: Miami 02:10 The Last Kiss 04:10 Serienorderne i Hillside 05:10 Rita rocker 05:35 Rita rocker

Tirsdag 20.09.2011	Tirsdag 20. september	Tirsdag 20. september
06.30 Morgennytt 10.00 Derrick 11.00 NRK nyheter 11.05 20 spørsmål 11.30 Puls 12.00 Nyheter 12.15 Førkveld 13.00 Nyheter 13.05 Aktuelt 13.35 Urx 13.55 VM sykkel: Tempo elite kvinner 14.00 Nyheter 14.05 VM sykkel: Tempo elite kvinner 15.00 Nyheter 15.10 VM sykkel: Tempo elite kvinner 16.00 Nyheter 16.10 VM sykkel: Tempo elite kvinner 17.00 Nyheter 17.40 Oddasat - nyheter på samisk 17.55 Nyheter på tegnspråk 18.00 Førkveld 18.40 Distriksnyheter 19.00 Dagsrevyen 19.45 Ut i naturen: Magasin 20.15 Folk: Dronning i dag, tigger i morgen 20.45 Extra-trekning 20.55 Distriksnyheter 21.00 Dagsrevyen 21 21.30 Brennpunkt 22.30 Folk i farta 23.00 Kveldsnytt 23.15 Elskerinner 00.10 Lindell: Slangebæreren 01.10 Ibens dramatiske kvinner: Fru Helene Alving fra Gjengangere 01.40 Svisj gull 03.00 Norsk på norsk jukeboks	06:30 Nyhetsmorgen 06:55 God morgen Norge 10:00 God morgen Norge 11:20 QuizShow 12:05 Hotel Cäsar 12:35 Doktor Oz 13:30 Hotel Cäsar 14:00 Home and Away 14:30 Vil du bli millionær? - Hot Seat 15:00 Jakten på kjærligheten 16:00 Home and Away 16:30 Venner for livet 17:00 Grey's Anatomy 18:00 Hos Martin 18:30 Nyhetene og Sporten 18:50 Været 19:00 Vil du bli millionær? - Hot Seat 19:30 Hotel Cäsar 20:00 Sporløs 21:00 Nyhetene 21:20 Været 21:25 Sportsnyhetene 21:40 Grey's Anatomy 22:35 Privat praksis 23:30 Beck: Hvite netter 00:25 Raising Hope 00:55 Medium 01:45 Koneklubben 02:35 American Idol 03:50 Sportsnyhetene 04:05 Været 04:15 Sonen	06:00 America's Funniest Home Videos - America's Funniest Home Videos 06:25 America's Funniest Home Videos 06:50 Sister, Sister 07:15 Sister, Sister 07:40 Ungkarsskvinnen 09:15 Boston Public - Boston Public, år 1 10:05 One Tree Hill 10:50 Hundehviskeren 11:45 Glamour 12:10 Ungkarsskvinnen 14:10 Real Housewives of New York 15:10 One Tree Hill 16:05 Boston Public - Boston Public, år 1 17:00 The War at Home 17:30 Christine 18:00 The Big Bang Theory 18:25 America's Funniest Home Videos 18:55 Grevsvekten 19:30 Gay på landet 20:30 Sinnsasnekker n 21:30 CSI: Miami 22:30 Cougar Town 23:00 Happy Endings 23:30 Grevsvekten 00:00 CSI: Miami 01:50 CSI 02:45 48 timer 03:35 Friday Night Lights 04:20 City Homicide 05:10 Rita rocker 05:30 Rita rocker

Lørdag 24.09.2011	Lørdag 24. september	Lørdag 24. september
07.15 Disneytimen 08.05 Førkveld 08.45 Førkveld 09.25 Debatten 10.25 Köping Hillbillies 10.55 Jobben er livet 11.35 Nikolai Astrup 12.10 Norskekysten 12.50 Siffer 13.20 VM sykkel: Fellesstart elite kvinner 17.00 4-4-2-1. div: Sandnes Ulf-Mjøndalen 18.00 Prinsesse Märtha Louise - midt i livet 18.30 Stikk! 19.00 Lørdagsrevyen 19.45 Lotto-trekning 19.55 Humorama 20.25 QuizDan 21.25 VM sykkel 22.15 Sjøkehuset i Aidsensfield 23.00 Kveldsnytt 23.15 Nattkino: Farvel Bafana 01.10 Haven 01.50 Dansefot jukeboks m/chat 04.00 Country jukeboks u/chat	07:00 TV 2 Junior 07:01 Trillingsæstrene 07:07 Noddy 07:18 Manon 07:26 Toot og Puddle 07:37 Pusekatten Poppy 07:49 Rosas verden 08:00 Baby 08:23 LazyTown 08:48 Den lille prinsen 09:12 Mona vampyr 09:35 Winn Club 10:00 Hemmelig agent på moped 10:30 Bonanza 11:30 Hopkins 12:30 Frasier 13:00 Film: A Song from the Heart 14:50 100 minneverdige steder 15:00 Sport & Spill 15:30 Program ikke bestemt 15:50 Senkveld med Thomas og Harald 16:55 Idol 17:55 Idol - resultater 18:30 Nyhetene 18:50 Lørdagsmagasinet 19:10 Sportsnyhetene 19:20 Været 19:30 Skal vi danse 21:00 Nyhetene 21:15 Været 21:20 Sportsnyhetene 21:40 Skal vi danse - resultater 22:15 God kveld Norge 22:50 Film: Australia 02:05 Film: Uanstendig forslag 04:15 Hack 05:05 Sportsnyhetene 05:20 Været 05:30 Sonen	06:00 America's Funniest Home Videos 06:25 America's Funniest Home Videos - America's Funniest Home Videos 06:50 America's Funniest Home Videos - America's Funniest Home Videos 07:15 America's Funniest Home Videos 07:40 Under samme tak 08:05 Under samme tak 08:30 Eve 08:55 Eve 09:20 Jesse - Jesse, år 2 09:50 SOS Hundehjelpen 10:55 Dyrlegen på Bondi Beach 11:25 America's Funniest Home Videos 11:55 America's Funniest Home Videos 12:25 America's Funniest Home Videos 12:55 America's Funniest Home Videos 13:25 Grevsvekten 13:55 Hit og dit 14:55 Verdens strengeste foreldre 16:00 Undercover Boss 17:00 Ullared 18:00 Sinnsasnekker n 19:00 Blanke ark 20:00 Alt for Norge 21:30 Get Smart 23:45 Castle 00:40 Lucky You 03:00 CSI: Miami 03:45 Terminator: Sarah Connor Chronicles 04:35 Sporløst forsvunnet 05:20 Rita rocker

Reserver din bil på vår webside i dag!

www.spaniaguiden.no

Fra kun 67€ pr uke i høst med IVA, fri km & forsikring!

Leiebil til lavpris!

ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA

Norsk kundeservice i Spania!

Epost: leiebil@spania.no

Telefon: (+34) 966 882 501

Hverdager 09.00-16.00

- ✓ FRI KM. & VEIHJELP
- ✓ INGEN FLYPLASSGEBYR
- ✓ EGNE FLYPLASSKONTOR I ALICANTE M.M.
- ✓ INGEN SKJULTE KOSTNADER
- ✓ AIRCONDITION I ALLE BILER

Onsdag 21.09.2011	Onsdag 21. september	Onsdag 21. september
06.30 Morgennytt 10.00 Derrick 11.00 NRK nyheter 11.05 20 spørsmål 11.30 Magasin 12.00 Nyheter 12.15 Filmavisen 1961 12.25 VM sykkel: Tempo elite menn 13.00 Nyheter 13.05 VM sykkel: Tempo elite menn 14.00 Nyheter 14.05 VM sykkel: Tempo elite menn 15.00 Nyheter 15.10 VM sykkel: Tempo elite menn 16.00 Nyheter 16.10 VM sykkel: Tempo elite menn 17.00 Nyheter 17.10 Dyrisk 17.40 Oddsat - nyheter på samisk 17.55 Nyheter på tegnspråk 18.00 Førkveld 18.40 Distriktsnyheter 19.00 Dagsrevyen 19.45 4-4-2: Veien til Ullevaal: Semifinale Fredrikstad-Brann 20.05 Distriktsnyheter 21.00 4-4-2: Veien til Ullevaal: Semifinale Fredrikstad-Brann 22.05 House 22.50 Vikinglotto 23.00 Kveldsnytt 23.15 Nasjonalgalleriet 23.45 Jimmys matfabrikk 00.15 Folk i farta 00.45 Jobben er livet 01.25 Svisj gull 03.00 Dansefot Jukeboks u/cha	06.30 Nyhetsmorgen 06.55 God morgen Norge 11.00 God morgen Norge 11.20 QuizShow 12.05 Hotel Cäsar 12.35 Doktor Oz 13.30 Hotel Cäsar 14.00 Home and Away 14.30 Vil du bli millioner? - Hot Seat 15.00 Sporlas 16.00 Home and Away 16.25 Norge - Ungarn 1. omgang 17.20 I pausen 17.30 Norge - Ungarn 2. omgang 18.30 Nyhetene og Sporten 18.50 Været 19.00 Vil du bli millioner? - Hot Seat 19.30 Hotel Cäsar 20.00 Vinn på minuttet 21.00 Nyhetene 21.20 Været 21.25 Sportsnyhetene 21.40 Dokument 2: Advokaten fra gata 22.40 Trude - sesongstart! 23.10 Beck: Øye for øye 00.05 60 Minutes 00.55 Svindlertriks 01.30 Penn og Teller 02.05 American Idol 02.50 Hyllst til Siegfried & Roy 03.50 Sportsnyhetene 04.05 Været 04.15 Sonen	06.00 America's Funniest Home Videos 06.25 America's Funniest Home Videos 06.50 Sister, Sister 07.15 Sister, Sister 07.40 Ungkarskvinnen 09.15 Boston Public - Boston Public, år 1 10.05 One Tree Hill 10.50 Hundehviskeren 11.45 Glamour 12.10 Ungkarskvinnen 14.10 Real Housewives of New York 15.10 One Tree Hill 16.05 Boston Public - Boston Public, år 1 17.00 The War at Home 17.30 Christine 18.00 The Big Bang Theory 18.25 America's Funniest Home Videos 18.55 Grensevakten 19.30 Gøy på landet 20.30 Tanagerbakken borettslag 21.30 Helt perfekt 22.00 I kveld med YLVIS 23.00 Sporlas forsvunnet 00.00 Grensevakten 00.30 CSI: Miami 01.25 Special Victims Unit 02.25 CSI 03.20 48 timer 05.00 City Homicide

Søndag 25.09.2011	Søndag 25. september	Søndag 25. september
07.10 Jo Jos Sirkus 07.35 Schrödingers katt 08.05 Folk: Dronning i dag, tigger i morgon 08.35 Norge Rundt 09.00 Høydepunkter VM sykkel Australia 2010 09.25 VM sykkel: Fellesstart elite menn 17.00 Ut i naturen: Magasin 17.30 Åpen himmel: Veien bort fra gatevolden 18.00 Bokprogrammet: Annerledes biografier 18.30 Newton 19.00 Sandagsrevyen 19.45 Sportsrevyen 20.15 Siffer 20.45 Norskelysten 21.25 Kennedy-klanen 22.45 Rally: NM-finale "Rally Hedemarken" 23.10 Kveldsnytt 23.30 Filmbonanza 00.00 Schmokk 00.30 Mordene på Skårø 01.30 Blues jukeboks 04.00 Norsk på norsk jukeboks	07.00 TV 2 Junior 07.01 Boblins 07.18 Toppen sykehus 07.28 Sivert og gjengen 07.39 Charley og Mimmo 07.44 Byggmester Bob 07.55 Thomas Toget og vennene hans 08.05 Oktonautene 08.17 Tatolka 08.28 Vernebyen 08.40 Familien Stor 08.51 Arthur 09.16 Pokemon 09.37 Bakugan 10.00 Hemmelig agent på moped 10.30 Bonanza 11.30 TRUDE/ 12.00 Dokument 2: Advokaten fra gata 13.00 Broom 14.00 Arna-Bjornar - Røa 1. omgang 14.50 I pausen 15.00 Arna-Bjornar - Røa 2. omgang 16.00 Skal vi danse 17.25 Skal vi danse - resultater 18.00 Gudene vet 18.30 Nyhetene og Sporten 18.50 Været 19.00 TV 2 Sporty 19.30 FotballXtra med hovedkampen 19.55 Hovedkampen: Vålerenga - Rosenborg 1. omgang 20.50 Hovedkampen: I pausen 21.00 Hovedkampen: Vålerenga - Rosenborg 2. omgang 22.00 Nyhetene og Været 22.15 Fotballkveld 23.45 Uskyldig dømt 00.40 God kveld Norge 01.15 October Road 02.05 60 Minutes 02.55 Været 03.05 Sonen	06.15 America's Funniest Home Videos 06.40 America's Funniest Home Videos 07.05 America's Funniest Home Videos 07.30 America's Funniest Home Videos 07.55 Under samme tak 08.20 Under samme tak 08.45 Eve 09.10 Eve 09.35 Bolle i ovnen 10.00 Roomservice 11.00 Ullared 12.00 Grensevakten 12.30 Gøy på landet 13.30 Gøy på landet 14.30 Gøy på landet 15.30 Gøy på landet 16.30 71° nord 18.00 Tanagerbakken borettslag 19.00 Humorkveld 2011 20.00 Alt for Norge 21.30 Humorkveld 2011 23.00 Castle 23.55 CSI: Miami 00.50 En callgirls dagbok 01.20 En callgirls dagbok 01.50 Dirt 02.35 Mordet på Jesse James av den feige Robert Ford 05.10 CSI: Miami

Torsdag 22.09.2011	Torsdag 22. september	Torsdag 22. september
06.30 Morgennytt 10.00 Derrick 11.00 NRK nyheter 11.05 20 spørsmål 11.30 Viten om: GPS-revolusjonen 12.00 Nyheter 12.15 Førkveld 13.00 Nyheter 13.05 Akkult 13.35 Urx 14.00 Nyheter 14.50 Bondi Beach 14.30 Folk: Dronning i dag, tigger i morgon 15.00 Nyheter 15.10 Dallas 16.00 Nyheter 16.10 Semeruya - for rask til å være kvinne? 17.00 Nyheter 17.10 Snakkis 17.25 Verdensarven 17.40 Oddsat - nyheter på samisk 17.55 Nyheter på tegnspråk 18.00 Førkveld 18.40 Distriktsnyheter 19.00 Dagsrevyen 19.45 Schrödingers katt 20.15 Solgt! 20.45 Glimt av Norge: Med film til folket 20.55 Distriktsnyheter 21.00 Dagsrevyen 21 21.35 Debatten 22.35 Prinsesse Märtha Louise - midt i livet 23.05 Kveldsnytt 23.20 Sigrid søker selskap 23.50 Trygdekortet 00.25 Brennpunkt 01.25 Blues jukeboks 03.00 Sport jukeboks	06.30 Nyhetsmorgen 06.55 God morgen Norge 11.00 God morgen Norge 11.20 QuizShow 12.05 Hotel Cäsar 12.35 Doktor Oz 13.30 Hotel Cäsar 14.00 Home and Away 14.30 Vil du bli millioner? - Hot Seat 15.00 Vinn på minuttet 16.00 Home and Away 16.30 Venner for livet 17.00 Grey's Anatomy 18.00 Hos Martin 18.30 Nyhetene og Sporten 18.50 Været 19.00 Vil du bli millioner? - Hot Seat 19.30 Hotel Cäsar 20.00 TV 2 hjelper deg 20.30 Sara & Selma 21.00 Nyhetene 21.20 Været 21.25 Sportsnyhetene 21.40 Dag - Sesongpremiere! 22.15 Torsdag kveld fra Nydalen - Sesongpremiere! 23.15 Solidan - Sesongpremiere! 23.45 Beck: Øye for øye 00.45 Criminal Minds 01.35 Comanche Moon 02.30 American Idol 04.00 Sportsnyhetene 04.15 Været 04.25 Sonen	06.00 America's Funniest Home Videos 06.25 America's Funniest Home Videos 06.50 Sister Sister 07.15 Sister Sister 07.40 Ungkarskvinnen 09.15 Boston Public - Boston Public, år 1 10.05 One Tree Hill 10.50 Hundehviskeren 11.45 Glamour 12.10 Ungkarskvinnen 14.10 Real Housewives of New York 15.10 One Tree Hill 16.05 Boston Public - Boston Public, år 1 17.00 The War at Home 17.30 Christine 18.00 The Big Bang Theory 18.25 America's Funniest Home Videos 18.55 Grensevakten 19.30 Gøy på landet 20.30 Blanke ark 21.30 Undercover Boss 21.30 Special Victims Unit 23.30 Grensevakten 00.00 CSI: Miami 00.55 Special Victims Unit 01.50 CSI 02.45 48 timer 03.35 Friday Night Lights 04.20 City Homicide 05.10 Rita rocker 05.30 Rita rocker

HCS ENERGY
HEATING, COOLING & SOLAR SYSTEMS
Tel/fax: 966 798 735 • Mob: 647 448 005
Torrevieja • hcs.energy@hotmail.com

Aircondition (A+ 5 års Garanti)
fra 499 €
Vannfiltersystem OSMOSE
199 €
Avkalkingsanlegg for vann ATH
980 €
Varmtvannsbereider 80 l.
fra 199 €
Solcelleanlegg for varmtvann
fra 1899 €
Service på ditt airconditionsanlegg
kun 40 €

- Firmaet har alle nødvendige autorisasjoner, også for industri • Brennere for varmtvann
- Sanitær • Aircondition og Solcelleanlegg

Alle priser er inkl. installasjon
Uforpliktende prisoverslag

For salg: Toppleilighet
v. kirkeplassen i Altea

80m2, 2sov, stue, bad m. gulvvarme, kjøkken, stor terrasse m. utekjøkken. Klima. Toppleilighet over to plan. Totalt nyoppusset m. svært høy standard.

Svært solrikt med unik privat stor solrik terrasse, stille beliggenhet i enden av blindgate m. garasje i samme bygg.
www.spania-eiendom.com
Tlf: 627 816 569 / piteres@spania.no

Restaurant
Dels Artistes

- Vinner av "Prestige Gourmet 2008"
- Kjøkken av beste kvalitet
- Sveitsisk kokk

Noen av våre spesialiteter:
Lam, "Carre de Cordero", fersk fisk og utmerket kjøtt.

Dagens meny tre retters fra 14€, ett glass vin inkludert

Plaza de la Iglesia 6 - Kirkeplassen i Altea
Åpent fra kl. 12.00 for lunch! Onsdager stengt
Tlf: 965 841 269

Siden 1994

TeleSat Bernd Adler
CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

Vi leverer Norske kanaler på eneste lovlige vis:
Mer enn 80 kanaler på norsk!
Motta NRK1 og P1 med 80cm parabol.
Spør oss for mer informasjon.

Snakk med vår **norske** tekniker hver tirsdag fra 09.00 til 14.00

Internett & telefon til lavpris!
Mulighet for redusert pris når du er bortreist. Dekningsområde for tjenester: Benidorm, Alfaz del Pi, Albir, Altea, La Nucia og Benidorm.

Vi selger ikke bare, men reparerer også!
Tel. 965 887 352
Fax: 965 889 442

ALT I FOTO & DIGITALPRINT:

- Fotokopi
- Forstørrelser
- Laminering
- Bokbinderi
- Papirkopi i farge/sv.
- Design ditt eget album (20x30, 15x20, 10x15cm)
- Overføring av VHS & Super-8 tape til DVD

Avda. del Albir, s/n
Alfaz del Pi Tlf: 966 867 393

Yoel
FOTOGRAFIA
digitale tjenester

Lag personlige invitasjoner, postkort, kalendere m.m.

Du finner oss midt i Albirs hovedgate!

Mandag 26.09.2011	Mandag 26. september	Mandag 26. september
06.30 Morgennytt 10.00 Derrick 11.00 NRK nyheter 11.05 Norskekysten 11.45 Svenske hemmeligheter 12.00 Nyheter 12.15 Førkveld 13.00 Nyheter 13.05 Utliv om høsten 13.35 Norge Rundt 14.00 Nyheter 14.05 Bondi Beach 14.30 Rally: NM-finale "Rally Hedemarken" 15.00 Nyheter 15.10 Dallas 16.00 Nyheter 16.10 Matador 17.00 Nyheter 17.10 Dyrisk 17.40 Oddasat - nyheter på samisk 17.55 Nyheter på tegnspråk 18.00 Førkveld 18.40 Distriktsnyheter 19.00 Dagsrevyen 19.45 Puls 20.15 Jobben er livet 20.55 Distriktsnyheter 21.00 Dagsrevyen 21 21.30 Schmokk 22.00 Hvem tror du at du er? 23.00 Kveldsnytt 23.15 Boardwalk Empire 00.15 Nytt på nytt 00.45 Skavlan 01.45 Sport jukeboks 03.00 Country jukeboks u/chat	06.30 Nyhetsmorgen 06.55 God morgen Norge 10.00 God morgen Norge 11.20 QuizShow 12.05 Hotel Cæsar 12.35 Doktor Oz 13.30 Hotel Cæsar 14.00 Home and Away 14.30 Vil du bli millionær? - Hot Seat 15.00 Torsdag kveld fra Nydalen 16.00 Home and Away 16.30 Venner for livet 17.00 Grey's Anatomy 18.00 Hos Martin 18.30 Nyhetene og Sporten 18.50 Været 19.00 Vil du bli millionær? - Hot Seat 19.30 Hotel Cæsar 20.00 Jakten på kjærligheten 21.00 Nyhetene 21.20 Været 21.25 Sportsnyhetene 21.40 Den som dreper - Ondt blod 22.40 Den som dreper - Ondt blod 23.40 Beck: Pensjonat Perlen 00.35 Boston Legal 01.25 Numbers 01.55 FlashForward 03.05 FlashForward 03.55 American Idol 04.40 Sportsnyhetene 04.55 Været 05.05 Sonen	06.00 America's Funniest Home Videos 06.25 America's Funniest Home Videos 06.50 Sister Sister 07.15 Sister Sister 07.40 Ungkarskvinnen 09.15 Boston Public - Boston Public, år 1 10.05 One Tree Hill 10.50 Hundehviskeren 11.45 Glamour 12.10 Ungkarskvinnen 14.10 Real Housewives of New York 15.10 One Tree Hill 16.05 Boston Public - Boston Public, år 1 17.00 The War at Home 17.30 Christine 18.00 The Big Bang Theory 18.25 America's Funniest Home Videos 18.55 Gensevakten 19.30 Gøy på landet 20.30 71° nord 22.00 I kveld med YLVIS 23.00 Helt perfekt 23.30 Gensevakten 00.00 CSI: Miami 00.55 Special Victims Unit 01.50 CSI 02.45 48 timer 03.35 Special Victims Unit 04.20 City Homicide 05.05 Sister Sister 05.30 Sister Sister

Tirsdag 27.09.2011	Tirsdag 27. september	Tirsdag 27. september
06.30 Morgennytt 10.00 Derrick 11.00 NRK nyheter 11.05 20 spørsmål 11.30 Puls 12.00 Nyheter 12.15 Førkveld 13.00 Nyheter 13.05 Aktuelt 13.35 Urix 14.00 Nyheter 14.05 Bondi Beach 14.30 Ferieparadisert Maldivene 15.00 Nyheter 15.10 Dallas 16.00 Nyheter 16.10 Matador 16.50 Kystlandskap i fugleperspektiv: Tysklands to ansikter 17.00 Nyheter 17.10 Dyrisk 17.40 Oddasat - nyheter på samisk 17.55 Nyheter på tegnspråk 18.00 Førkveld 18.40 Distriktsnyheter 19.00 Dagsrevyen 19.45 Ut i naturen: Magasin 20.15 Folk: Bryllup og pin-up 20.45 Extra-trekning 20.55 Distriktsnyheter 21.00 Dagsrevyen 21 21.30 Brennpunkt 22.30 Folk i farta 23.00 Kveldsnytt 23.15 Lydverket 23.45 Elskerinner 00.45 Lindell: Slangebæreren 01.40 Svisj gull 03.00 Norsk på norsk jukeboks	06.30 Nyhetsmorgen 06.55 God morgen Norge 10.00 God morgen Norge 11.20 QuizShow 12.05 Hotel Cæsar 12.35 Doktor Oz 13.30 Hotel Cæsar 14.00 Home and Away 14.30 Vil du bli millionær? - Hot Seat 15.00 Jakten på kjærligheten 16.00 Home and Away 16.30 Venner for livet 17.00 Grey's Anatomy 18.00 Hos Martin 18.30 Nyhetene og Sporten 18.50 Været 19.00 Vil du bli millionær? - Hot Seat 19.30 Hotel Cæsar 20.00 Sportes 21.00 Nyhetene 21.20 Været 21.25 Sportsnyhetene 21.40 Grey's Anatomy 22.35 Privat praksis 23.30 Beck: Pensjonat Perlen 00.25 Raising Hope 00.55 Medium 01.45 Koneklubben 02.35 American Idol 03.25 Sportsnyhetene 03.40 Været 03.50 Sonen	06.00 America's Funniest Home Videos 06.25 America's Funniest Home Videos 06.50 Sister Sister 07.15 Sister Sister 07.40 Ungkarskvinnen 09.15 Boston Public - Boston Public, år 1 10.05 One Tree Hill 10.50 Hundehviskeren 11.45 Glamour 12.10 Ungkarskvinnen 13.10 Et nytt liv på landet 14.10 Real Housewives of New York 15.10 One Tree Hill 16.05 Boston Public - Boston Public, år 1 17.00 The War at Home 17.30 Christine 18.00 The Big Bang Theory 18.25 America's Funniest Home Videos 18.55 Gensevakten 19.30 Gøy på landet 20.30 Simnasnekker'n 21.30 CSI: Miami 22.30 Cougar Town 23.00 Happy Endings 23.30 Gensevakten 00.00 CSI: Miami 00.55 Special Victims Unit 01.50 CSI 02.45 48 timer 03.35 Special Victims Unit 04.20 City Homicide 05.05 Sister Sister 05.30 Sister Sister

Fredag 30.09.2011	Fredag 30. september	Fredag 30. september
06.30 Morgennytt 10.00 Derrick 11.00 NRK nyheter 11.05 20 spørsmål 11.30 Schrödingers katt 12.00 Nyheter 12.15 Førkveld 13.00 Nyheter 13.05 Viten om: Den nye maten din 13.35 Urix 14.00 Nyheter 14.05 Norge rundt 14.30 Solgt! 15.00 Nyheter 15.10 Dallas 16.00 Nyheter 16.10 Matador 17.00 Nyheter 17.10 Fredag i hagen 17.40 Oddasat - nyheter på samisk 17.55 Nyheter på tegnspråk 18.00 Førkveld 18.40 Distriktsnyheter 19.00 Dagsrevyen 19.40 Norge Rundt 20.05 Beat for beat 20.55 Nytt på nytt 21.25 Skavlan 22.25 Detektimen: Sporløst forsvunnet 23.05 Kveldsnytt 23.20 En velutstyrt mann 23.45 Queen - Days of Our Lives 00.45 Hvem tror du at du er? 01.45 Country jukeboks m/chat 04.00 Dansefot jukeboks u/chat	06.30 Nyhetsmorgen 06.55 God morgen Norge 10.00 God morgen Norge 11.20 QuizShow 12.05 Hotel Cæsar 12.35 Doktor Oz 13.30 Far og sønn 14.00 Home and Away 14.30 Vil du bli millionær? - Hot Seat 15.00 TV 2 hjelper deg 15.30 Sara & Selma 16.00 Home & Away 16.30 Venner for livet 17.00 That '70s Show 17.30 Kollektivet 18.30 Nyhetene og Sporten 18.50 Været 19.00 Vil du bli millionær? - Hot Seat 19.30 Dyrepasserne 20.00 Idol 21.00 Nyhetene 21.20 Været 21.25 Sportsnyhetene 22.10 Idol - resultater 22.15 Senkveld med Thomas og Harald 23.20 Golden Goal 23.50 Torsdag kveld fra Nydalen 00.50 Dag 01.20 Film: Death Wish 3 03.10 Film: Death Wish 4 04.55 Sportsnyhetene 05.10 Været 05.20 Sonen	06.00 America's Funniest Home Videos - America's Funniest Home Videos 06.25 America's Funniest Home Videos 06.50 Sister Sister 07.15 Sister Sister 07.40 Ungkaren 09.15 Boston Public - Boston Public, år 1 10.05 One Tree Hill 10.50 Hundehviskeren 11.45 Glamour 12.10 Ungkaren 14.10 Real Housewives of New York 15.10 One Tree Hill 16.05 Boston Public - Boston Public, år 1 17.00 The War at Home 17.30 Christine 18.00 The Big Bang Theory 18.30 Happy Endings 19.00 Cougar Town 19.30 I kveld med YLVIS 20.30 I kveld med YLVIS 21.30 James Bond: Diamanter varer evig 23.45 The Graham Norton Show 00.45 CSI: Miami 01.45 Avenger 03.30 48 timer 04.30 En callgirls dagbok 05.00 En callgirls dagbok 05.25 Sister Sister

Lørdag 01.10.2011	Lørdag 1. oktober	Lørdag 01. oktober
07.15 Disneytimen 08.10 Førkveld 08.50 Førkveld 09.30 Debatten 10.30 Jobben er livet 11.10 Norge rundt 35 år 14.10 Kingdom 14.55 Valpekullet 15.30 QuizDan 16.30 Siffer 17.00 Norskekysten 17.40 Beat for beat 18.30 Stikk! 19.00 Lørdagsrevyen 19.45 Lotto-trekning 19.55 Humorama 20.25 QuizDan 21.25 Sjukehuset i Aidsenfield 22.10 Fakta på lørdag: Jakten på det nye Norge 23.10 Kveldsnytt 23.25 Nattkino: Avsløringen 01.10 Haven 01.50 Dansefot jukeboks m/chat 04.00 Country jukeboks u/chat	07.00 TV 2 Junior 07.01 Trillingsstrene 07.07 Noddy 07.18 Manon 07.26 Toot og Puddle 07.37 Skokkatten Poppy 07.49 Rosas verden 08.00 Babar 08.23 LazyTown 08.48 Den lille prinsen 09.12 Mona vampyr 09.35 Winni Club 10.00 Hemmelig agent på moped 10.30 Bonanza 11.30 Hopkins 12.30 Frasier 13.00 Frasier 13.30 Film: Gubben og katten og nis-semaskinen 15.00 Sport & Spill 15.30 Program ikke bestemt 15.50 Senkveld med Thomas og Harald 16.55 Idol 17.55 Idol - resultater 18.30 Nyhetene 18.50 Lørdagsmagasinet 19.10 Sportsnyhetene 19.20 Været 19.30 Skal vi danse - resultater 21.00 Nyhetene 21.15 Været 21.20 Sportsnyhetene 21.40 Skal vi danse - resultater 22.15 God kveld Norge 22.50 Film: Transamerica 00.50 Film: Town and Country 02.45 Hack 03.35 Sportsnyhetene 03.50 Været 04.00 Sonen	06.05 America's Funniest Home Videos 06.30 America's Funniest Home Videos 06.55 America's Funniest Home Videos 07.20 America's Funniest Home Videos 07.40 Under samme tak 08.15 Under samme tak 08.40 Eve 09.05 Eve 09.30 Jesse - Jesse, år 2 09.55 SOS Hundehjelpen 10.55 Dyrlegen på Bondi Beach 11.25 America's Funniest Home Videos 11.55 America's Funniest Home Videos 12.25 America's Funniest Home Videos 12.55 America's Funniest Home Videos 13.25 Gensevakten 13.55 Hit og dit 14.55 Verdens strengeste foreldre 16.00 Undercover Boss 17.00 Ullared 18.00 Simnasnekker'n 19.00 Blanke ark 20.00 Alt for Norge 21.30 Be Cool 23.50 Castle 00.45 City Slickers 02.55 CSI: Miami 03.40 Terminator: Sarah Connor Chronicles 04.25 Sporløst forsvunnet 05.10 Eve 05.35 Under samme tak



Leiebil til lavpris!

De beste bilene, billigst og enklast på Internet
Nye biler, alle med aircon, CD /radio & forsikring inkludert

Fra €67 pr uke i høst
med IVA, fri km & forsikring!

Norsk kundeservice i Spania!
Epost: leiebil@spania.no
Telefon: (+34) 966 882 501
Hverdager 09.00-16.00

Bestill på vår webside:
www.spaniaguiden.no

ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA



RENGJØRING AV KLOAKK OG AVLØP - SERVICE COSTA BLANCA

RING GRATIS: 900 400 123

24-TIMERS SERVICE

Alicante Benidorm Javea Torrevieja Elche Elda Alcoy Murcia Cartagena Denia

RENGJØRINGSSYSTEM FOR PRIVATBOLIGER, BEDRIFTER OG SAMEIE • SEPTIK • TØMMING OG RENGJØRING AV BRØNN • KAMERAINSPEKSJON

NRK 1

2

N

Onsdag 28.09.2011

Onsdag 28. september

Onsdag 28. september

06.30 Morgennytt
10.00 Derrick
11.00 NRK nyheter
11.05 20 spørsmål
11.30 Magasin
12.00 Nyheter
12.15 Førkveld
13.00 Nyheter
13.05 Aktuelt
13.35 Urix
14.00 Nyheter
14.05 Norge rundt
14.30 Folk: Bryllup og pin-up
15.00 Nyheter
15.10 Dallas
16.00 Nyheter
16.10 Matador
17.00 Nyheter
17.10 Tingene tilstand
17.40 Oddasat - nyheter på samisk
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Førkveld
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.45 FBI
20.15 Valpekullet - Premiere!
20.45 Vikinglotto
20.55 Distriktsnyheter
21.00 Dagsrevyen 21
21.40 House
22.25 Migrapolis: Ung 2011
22.55 Smilehullet
23.00 Kveldsnytt
23.15 Nasjonalgalleriet
23.45 Jimmys matfabrikk
00.15 Folk i farta
00.45 Jobben er livet
01.25 Svisj gull
03.00 Dansefot Jukeboks u/chat

06.30 Nyhetsmorgen
06.55 God morgen Norge
10.00 God morgen Norge
11.20 QuizShow
12.05 Hotel Cäsar
12.35 Doktor Oz
13.30 Hotel Cäsar
14.00 Home and Away
14.30 Vil du bli millionær? - Hot Seat
15.00 Sporløs
16.00 Home and Away
16.30 Venner for livet
17.00 Grey's Anatomy
18.00 Hos Martin
18.30 Nyhetene og Sporten
18.50 Været
19.00 Vil du bli millionær? - Hot Seat
19.30 Hotel Cäsar
20.00 Vinn på minuttet
21.00 Nyhetene
21.20 Været
21.25 Sportsnyhetene
21.40 Dokument 2: Jeg forlater deg aldri
22.40 Trude
23.10 Beck: Monsteret
01.00 60 Minutes
01.10 Svindlertriks
01.35 Penn og Teller
01.40 American Idol
03.50 Sportsnyhetene
04.05 Været
04.15 Sonen

06.00 America's Funniest Home Videos
06.25 America's Funniest Home Videos
06.50 Sister Sister
07.15 Sister Sister
07.40 Ungkarskvinnen
08.30 Et nytt liv på landet
09.20 Boston Public - Boston Public, år 1
10.05 One Tree Hill
10.55 Hundehviskeren
11.45 Glamour
12.10 Ungkaren
14.10 Real Housewives of New York
15.10 One Tree Hill
16.05 Boston Public - Boston Public, år 1
17.00 The War at Home
17.30 Christine
18.00 The Big Bang Theory
18.25 America's Funniest Home Videos
18.55 Gensevakten
19.30 Gøy på landet
20.30 Tangerudbakken borettslag
21.00 Helt perfekt
22.00 I kveld med YLVIS
23.00 Sporløst forsvunnet
00.00 Gensevakten
00.30 CSI: Miami
01.25 Special Victims Unit
02.20 CSI
03.10 48 timer
04.00 Special Victims Unit
04.45 City Homicide
05.30 Sister Sister

NRK 1

2

N

Torsdag 29.09.2011

Torsdag 29. september

Torsdag 29. september

06.30 Morgennytt
10.00 Derrick
11.00 NRK nyheter
11.05 20 spørsmål
11.30 FBI
12.00 Nyheter
12.15 Førkveld
13.00 Nyheter
13.05 Aktuelt
13.35 Urix
14.00 Nyheter
14.05 Norge rundt
14.30 Valpekullet
15.00 Nyheter
15.10 Dallas
16.00 Nyheter
16.10 Matador
17.00 Nyheter
17.10 Snakkis
17.25 Årdna - Samisk Kulturmagasinet: Årdna - Samisk Kulturmagasinet
17.40 Oddasat - nyheter på samisk
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Førkveld
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.45 Schrødingers katt
20.15 Solgt!
20.45 Glimt av Norge: Agnete fra Skårvågen
20.55 Distriktsnyheter
21.00 Dagsrevyen 21
21.30 Debatten
22.30 Sigrid søker selskap
23.00 Kveldsnytt
23.15 Trygdekontoret
23.50 Siffer
00.20 Brennpunkt
01.20 Blues jukeboks
03.00 Sport jukeboks

06.30 Nyhetsmorgen
06.55 God morgen Norge
10.00 God morgen Norge
11.20 QuizShow
12.05 Hotel Cäsar
12.35 Doktor Oz
13.30 Hotel Cäsar
14.00 Home and Away
14.30 Vil du bli millionær? - Hot Seat
15.00 Vinn på minuttet
16.00 Home and Away
16.30 Venner for livet
17.00 Grey's Anatomy
18.00 Hos Martin
18.30 Nyhetene og Sporten
18.50 Været
19.00 Vil du bli millionær? - Hot Seat
19.30 Hotel Cäsar
20.00 TV 2 hjelper deg
20.30 Sara & Selma
21.00 Nyhetene
21.20 Været
21.25 Sportsnyhetene
21.40 Dag
22.15 Torsdag kveld fra Nydalens
23.15 Solisidan
23.45 Beck: Monsteret
00.40 Criminal Minds
01.30 Comanche Moon
02.25 Comanche Moon
03.20 Sportsnyhetene
03.35 Været
04.15 Sonen

06.00 America's Funniest Home Videos - America's Funniest Home Videos
06.25 America's Funniest Home Videos - America's Funniest Home Videos
06.50 Sister Sister
07.15 Sister Sister
07.40 Ungkaren
09.15 Boston Public - Boston Public, år 1
10.05 One Tree Hill
10.50 Hundehviskeren
11.45 Glamour
12.10 Ungkaren
14.10 Real Housewives of New York
15.10 One Tree Hill
16.05 Boston Public - Boston Public, år 1
17.00 The War at Home
17.30 Christine
18.00 The Big Bang Theory
18.25 America's Funniest Home Videos
18.55 Gensevakten
19.30 Gøy på landet
20.30 Blanke ark
21.30 Undercover Boss
22.30 Special Victims Unit
23.30 Gensevakten
00.00 CSI: Miami
00.55 Special Victims Unit
01.50 CSI
02.45 48 timer
03.35 Special Victims Unit
04.20 City Homicide
05.05 Sister Sister
05.30 Sister Sister

NRK 1

2

N

Søndag 02.10.2011

Søndag 2. oktober

Søndag 02. oktober

07.05 Jo Jos Sirkus
07.30 Mat i Norden
08.00 Agnete fra Skårvågen
08.10 Førkveld
08.50 Førkveld
09.30 Schrødingers katt
10.00 Puls
10.30 Norge Rundt
10.55 Innsettelsesgudstjeneste i Nidarosdomen
12.30 Kingdom
13.15 Skavlan
14.15 QuizDan
15.15 4-4-2: 1. div.
17.30 Ut i naturen: Magasin
18.00 Bokprogrammet: Løgnen til folket
18.30 Newton
19.00 Sandagsrevyen
19.45 Sportsrevyen
20.05 Siffer
20.35 Norskekysten
21.15 Kennedy-klanen
22.35 Rallycross: EM-runde fra Tsjekkia
23.00 Kveldsnytt
23.20 Filmbonanza
23.50 Schmokk
00.20 Mordene på Skårvågen
01.20 Blues jukeboks
04.00 Norsk på norsk jukeboks

07.00 TV 2 Junior
07.01 Boblins
07.11 Louie
07.18 Toppen sykehus
07.28 Sivert og gjengen
07.39 Charley og Mimmo
07.44 Byggmester Bob
07.55 Thomas Toget og vennene hans
08.05 Oktonautene
08.17 Tatonka
08.28 Vennebyen
08.40 Familien Stor
08.51 Arthur
09.16 Pokemon
09.37 Bakugan
10.00 Hemmelig agent på moped
10.30 Bonanza
11.30 Trude
12.00 Dokument 2: Jeg forlater deg aldri
13.00 Broom
14.00 Toppserien: Røa - Lillestrøm 1. omgang
14.50 Toppserien: I pausen
15.00 Toppserien: Røa - Lillestrøm 2. omgang
16.00 Skal vi danse
17.25 Skal vi danse - resultater
18.00 Gudene vet
18.30 Nyhetene og Sporten
18.50 Været
19.00 TV 2 Sporty
19.30 FotballXtra med hovedkampen
19.55 Hovedkampen: Tromsø - Molde 1. omgang
20.50 Hovedkampen: I pausen
21.00 Hovedkampen: Tromsø - Molde 2. omgang
22.00 Nyhetene og Været
22.15 Fotballkveld
23.45 Uskyldig dømt
00.40 God kveld Norge
01.15 October Road
02.05 60 Minutes
02.55 Været
03.05 Sonen

06.15 America's Funniest Home Videos
06.40 America's Funniest Home Videos
07.05 America's Funniest Home Videos - America's Funniest Home Videos
07.30 America's Funniest Home Videos - America's Funniest Home Videos
07.55 Under samme tak
08.20 Under samme tak
08.45 Eve
09.10 Eve
09.35 Bolle i ovnen
10.00 Humorkveld 2011
11.00 Humorkveld 2011
12.30 Ullared
13.30 Gøy på landet
14.30 Gøy på landet
15.30 Gøy på landet
16.30 Gøy på landet
17.30 71° nord
19.00 Tangerudbakken borettslag
20.00 Alt for Norge
21.30 Sesongpremiere: Åndenes makt
22.30 Castle
23.30 CSI: Miami
00.25 En callgirls dagbok
00.55 En callgirls dagbok
01.25 Dirt
02.10 Purpurfargen
04.40 CSI: Miami
05.25 Under samme tak

Størst på skandinaviske matvarer i Torrevieja!

Scandigo

SCANDINAVISK CENTER LOS GASES

GALLERIAN

RADIO MURCIA

LA

FUENSANTA

LOMA

ALMUDENA

PASCUAL

Velkommen Innom!

Scandigo Supermercado

Calle Fuensanta 54 - 03182 Torrevieja

Tel: 965 718 281

Mandag - Fredag/Lørdag: 09 - 19/15

www.scandigo.es

CLINICA SAN ROMAN

Avda. Ramón y Cajal, 1
03001 Alicante

Fotklinikken i Alicante

Se annonse side 12

Tlf: + 34 965 921 156
Fax: +34 965 126 000
informacion@clnicasanroman.com
www.clnicasanroman.com

UMBRELLA PARKING ALICANTE

UMBRELLA PARKING

- LANG OG KORTTIDSPARKERING
- OVERVÅKET OG FORSIKRET 24T PARKERING
- GRATIS SHUTTLEBUS TIL & FRA FLYPLASSEN
- MULIGHET FOR PARKERING UNDER TAK
- DU FINNER OSS PÅ N-338 KM 0.4
- MINDRE ENN EN KM. FRA FLYPLASSEN

TEL: (+34) 627 608 858

WWW.UMBRELLAPARKING.COM

e-post: info@umbrellaparking.com

Den Norske Bokhandelen

ved kirkeplassen i Alfaz del Pi

DEN NORSKE BOKHANDEL

Norske bøker • Lydbøker

Blader • Aviser Filmer

Musikk • Spill • PC-spill

Flagg • Kort • X-ord...

Man-Lør 10-14, Tlf 965 889 880

bokhandel@pilmin.net

Den norske Bok-Cafe'n

Vi ønsker nye og gamle gjester hjertelig VELKOMMEN!

Åpent: Man - lørdag kl.09 - 19.00 Søndag kl.10 - 16.00

Vi tilbyr deilig norsk og spansk mat og drikke i trivelig miljø. Solfylt terrasse midt i Albirs hovedgate, Avenida del Albir. Frokost, lunsj, middag, tapas, nystekte vaffer og norsk kaffe. Vi har alltid dagens rett. Risengrynsgrot på lørdager. Hos oss får du også kjøpt norske aviser, blader, bøker og egne flotte postkort med evt. frimerker.

Vi sender viktige sportsarrangement som vises på TV på storskjerm. Søndag, markedstilbud øl & tapa 1,50 €

Vi har kveldsarrangement og utleie til private selskap.

www.solgruppen.no tlf; 671 030 650 eller 619 326 255



MERCEDES ML 320 smaragdswartz V6 220hk. 2001 mod/km 178.000 Pris 11.500 €
Flott og praktisk bil i luksusssegmentet, masse tilleggsutstyr, soltak og grått skinninteriør.
Kontakt: Sørensen, 606518158, post@clinica1fisioterapia.com

PORSCHE BOXSTER 'S' TIPTRON-IC 01/2001 = 44.800km – 1 eier
Masse ekstra utstyr – nydelig!
Spanske import avgifter betalt Eurotest 2012. Siste 8 aar service Centro Porsche Girona Pris Nkr. 259.000,00 – betaling etter avtale
Tel: +34 6900 64233
+44 1903 884360
peter@angloscan.com

SAAB 900 CABRIO 1995 MODEL, 160 000 km
Noe små repp. meget pen utsene messig to farget interiør. Selges som den står 1200€
mob 693251982

MAXIMUM DAY CRUISER 24' MerCruiser 260hp stjernedrive i første-klasses stand, brukt mindre enn 60 timer, med masse extra utstyr. Også båt plass i Campomanes selges, samlet eller hver for sig.
Tel. 96 584 74 36

FORD KUGA 2.0 TDCI SELGES, 2010 modell, sand farge metallic, kun 45.000 kilometer, sony radio med CD, USB og bluetooth, parktronic, trend pack, offisiell garanti for kun 19.900 euro. Kontakt Charlotte på mobilen +34 620 23 46 73

MERCEDES CLK 320 Kabriolet AMG selges, Automat gir, 2005 modell, kun 56.000 kilometer, sølv metallic, svarte skinn setter, GPS, xenon lys, parktronic, CD, AMG pack, bluetooth og m.m. For kun 27.900 euro. Kontakt Martin (Tysk/Engelsk/Spansk) for norsk

TOYOTA AVENSIS 1,8, 2000 mod. Sølvgrå i perfekt stand. 57000 km. Kontrollert hvert år. Selges for 3000 Euro.
Røverkjøp. Tlf. 966799016 Gangavstand fra Torrevieja Hospital.

ØNSKER Å KJØPE EN BIL fra 2004, gjerne med kollisjonsskade eller med mekaniske problemer. Tlf: 661 362 005 (engelsktalende)

HARLEY-DAVIDSON
Mycket fin och lite brukt år 1991, cylinder 1340 CC
Pris 4.500 € Tlf. 0034 654 708 724
Mail: nil.lah@hotmail.com
Bilder finns. Torrevieja

RENAULT MEGANE STASJONSVOGN SELGES,
2006 mod.sølv met.diesel 160.000 km (langkjøring), én norsk eier, alle servicer, hengerfeste, gode sommer og vinterdekk(!), ny EU kontroll, 4.500 euro. mob 616 97 11 99

MERCEDES CABRIO CLK 200K Selges. 4 siddepladser, Km 78000, årg.
2005, sølvfarvet, nysynet, spanske plader, meget velholdt, står i Altea. EUR 20000. Tlf. 600 945 625



KAJAKK FOR SALG
Doble kajaker med sete og årer 500 Euro
Enkle kajaker med sete og årer 250 Euro
Nye modeller fra Riumar som er lite brukt. Blå hardplast, "umulig" å ødelegge eller synke.
Tlf: 627 816 569 (Altea)

VINYLPLATER KJØPES
Kjøper vinylplater fra 60-70 åra. Lp's og singles. Ikke steinkaker (78 plater), eller klassisk.
Email. wholsen.goldies@hotmail.com. Tlf. 966769956/695313070

NORSKE BØKER SELGES kr. 30,- pr. bok.
Los Dolos/Torrevieja området.
Hilde 0047 48 04 95 79

FULL HD MINI CAMRA
1080P for feste på MC BIL selges,
2x 8 gb minne
ny pris 450 € selges : 200 €
mob 693251982

POJK CYKEL, 20", 3-växlar med fotbroms. 50€. Flick cykel, 24", 3-växlar med fotbroms. 50€. 693 010 976 Timo Torrevieja.

SPISEBORD (HVIIT) for 6 personer + innleggsplate og 8 stole, samt kontorstol (høyrygget i sort lær) selges.
Tel. 96 584 74 36

VITT, 8-KANTIGT middags og kaffeservice till 8 personer till salu. Inkl. 8 middagstallerkner, 8 sopptallerkner, 1 soppterrin, 1 saskanna, 8 kaffekoppar
med fat og 8 asietter. Nästan nytt. Pris 40 euro. +34 649769653.

KURVMØBLER, spisebord/salong Pent blått 6-kantet spisebord med 4 stoler selges for 450,-€. Blå 3-seter sofa med glassbord selges for 500,-€. Som nytt.
Kontakt Johannessen på 966189587/004795990120

TO HELT NYE MADRASSER 195 lange, 80 brede og 23 cm. tykke. Selges for 90 euro. Myrmo. Aldea del mar. Tlf. 693750613

MØBLER TIL SALGS
2 lite brukt Tempur-senger - den ene er elektrisk regulierbar.
Lys grå stoffsofa - 3,5 meter.
Frøydis tlf 680 794 233 (Albir)

FURUMØBLER
Stort utvalg av flatpakke furumøbler av god kvalitet fra Danmark. Vi har senger, kister, skap, garderobeskap og bokhyller m.m. Stort lager for de som ønsker å selge fra markeder etc.
Tlf: 628 499 448

DATABORD
meget pent brukt, rimelig tilsalgs.
Tlf. 966 718 690 Ciudad Quesada

KATTUNGAR
3 svenska kattbebisar. Rumsrena sedan 6 veckor ar nu 10. Avmaskade, lugna, fina, bruntigrerade. 5 €/tass. Maila europa-hem@hotmail.com
Mob: 666 78 56 56

HAUSKAJAK ÖNSKAS KÖPA.
Ny eller bättre begagnad hauskajak köpes. Svar via e-post: ulfamlax@hotmail.com

LANDEVEISSYKLER SELGES.
Størrelse XL og S. Merke Bat-taglin. Lite brukt. Mye bra utstyr. SPD-pedaler, computer og pumpe medfølger. 5000nok pr.stk (nypris 10.000nok). Altea. jan-k-j@online.no 618259791.

SYKKELKOFFERT SELGES.
Stor sykkelkoffert i hardplast (til 1 sykkel) selges. Brukt 3 ganger. Perfekt til frakting på tog, bil og fly. Selges for 1000nok (Nypris 4000nok). jan-k-j@online.no 618259791

KJØKKEN GIS BORT
Eldre kjøkken, inneholdende: 6 overskap, 5 underskap, 1 skuffeseksjon, 2 vaskekummer m/ blande batt., massiv furuplate 0,5x0,45x3,00 m.
Gis bort ca. primo/medio okt. Må demonteres. Tlf: 966 718 690, mobil 619 800 544. Ciudad Quesada.

MUNDOSPAS, SPA, BADSTU, BASSENG. Gode tilbud på utstillingsmodeller.
Kom innom og se den største utstillingen med over 40 modeller. Like bak Carrefour Benidorm, vis a vis C.C. La Marina. Brukte modeller fra 2500 Euro. Reparasjon og vedlikehold på hele Costa Blanca. 5 kg klor kun €19.95 Tel 600 591 938
www.mundospas.com

BARNEUTSTYR
Sprinkelseng med madrass, stellbord med badekar, Rosa Sportsvogn, Jenteklær 0-18 mnd. designerklær som nytt! selges enkeltvis eller i pakker.
Ring tlf. 696 206 127 (engelsk)

TIL SALG.
Hvid aluminiums skydedør med persienne, dobbel glas, bredde 180 cm, høyde 225 cm
Pris 350,00€. Tel. 965 889 923.



ALBIR - FRITTLIGGENDE VILLA
på 700 m2 tomt med 3 Soverom, Stue, nytt Kjøkken, 2 Bad og Basseng. Gangavstand til strand. Satt ned 100 000 €!! til 259 000 €. Tlf: 965 873 807/ 629 503 569. www.dealfinders.es

ALBIR - Moderne Frittliggende Villa med 4 Soverom, 2 Stuer, 3 Bad, Lukseriøst Kjøkken, Garasje

og Basseng. Tomt på 600 m2. Satt ned 30 %!! til 349 000 €. Tlf: 965 873 807/ 629 503 569 www.dealfinders.es

ALFAZ DEL PI - Urb Belmonte, nær Den Norske Skolen. Stor Villa med 4 Soverom, 2 Bad, Stue på 60 m2 og nytt Kjøkken. 2000m2 tomt. Garasje og Basseng. Satt ned 150 000 €!! til 320 000 €. Tlf: 965 873 807/629 503 569 www.dealfinders.es

LEIE/SALG i La Nucia området. Størrelse 1-4 soverom--1-3 bad og garage. Nybygd, høy standard, nære til all service, rimelige priser, og ca 4 km til NORSKE skolen. BTV nordic SL.
Tel: 693 755 000 - 672 511 155 - 699 036 576.

LANGTIDSLEIE ALBIR
2 sov/1 bad leilighet til leie. A/C. Heis. Garasje. Norsk TV. Bredbånd mulig. Sydvest terrasse. Pent møblert & fullt utstyrt. EUR 650 + strøm/vann. Sentralt. marita.linna@albirhome.com eller +34 610 533 525 (etter kl 1600)

LEILIGHET ALBIR TIL SALGS
Direktesalg fra eier. Ett soverom, stue, bad, terrasse, vaskerom.
Nær Lidl supermarked. Første etasje med utsikt over hageanlegg med basseng.
Parkerings dekket, lagerplass. 160.000€ (leilighet, parkering, lag erplass)
Tlf. (+ 34) 697 107 847
albirsummer@gmail.com

VERTSFAMILIE I ALFAZ DEL PI
har 2 ledige plasser til skoleelever etter nyttår. Et godt alternativ om du ikke ønsker å bo for deg selv i et nytt land. Tlf: 695 774 742 Mail: steinar@dreamlife.no

LANGTIDSLEIE I ALTEA.
Lekker toppeilighet, beliggenhet ved Bærum rehabiliteringssenter, møblert eller umøblert. Stue, kjøkken med alle hvitevarer, to soverom, bad, stor terrasse, garasje plass og bod.
550 euro/måned.
Tlf: 96 584 27 99 / 663 638 305 (spansktalende) / 96 588 98 32 (norsktalende)

For å annonsere gratis her, send **kort** komplett annonsetekst på e-post til:

rubrikk@spaniaposten.no Maks 30 ord!

Inkludert overskrift og kontakt info!

* Gratistilbudet gjelder kun ikke-kommersielle annonser for privatpersoner. Annonsen trykkes kun en gang, ønsker du flere innrykk, må du sende annonsen på nytt. Siste frist er mandagen samme uken avisen kommer ut. Rubrikk-annonser over telefon eller levert til vårt kontor i Altea koster 25 Euro pr. innrykk eller 35 Euro. pr. mnd.



NØDNUMMER

Ambulanse	112
Bomberos (brannvesen)	112
Guardia Civil	062
Policia Local	092

LEILIGHET I ALFAZ DEL SOL i Alfaz del Pi til leie. 1 soverom, bad, stove og kjøkken. Veranda. Norske TV-kanaler. Ta kontakt på mail: jamag5@msn.com

JOBB SØKES / TILBYS TJENESTER TILBYS

PC SERVICE

Nordmann stiller opp hjemme hos deg for å løse ulike problemer samt personlig kursing. Alfaz Altea Albir LaNucia Tlf. 648 975 165

SØKER STÅDJOB

Svensk familj, fastboende i Spanien, søker extrajobb. Vana vid städning i norska hem, utrynningslägenheter och trädgårdsarbete. Arbetsområde Torreveja - Rojales - Guardamar. Svenskt kvalitetsjobb till spanska priser. Telefon 00 34 627 474 514, e-mail mariabosse.r@hotmail.com

SKIPPERSTUEN RESTAURANTE S.L

Søker Kokk/Kjøkkensjef og servitør for snarlig tilfredelse Tlf: 645 296 400 e-post: post@skipperstuen.net

BTV NORDIC SL LA NUCIA

Din samarbeidspartner for renhold, vaktmestertjeneste m/mere Nordisk,spansk, engelsktalende personell. Vi gjør din hverdag enklere!!

HYGGELIGE PRISER.

btvnordic@gmail.com 693755000 -699036576 -672511155

DATAFIRMA I ALFAZ DEL PI

søker selger med kunnskap om data, hjemmesider og programvare. Jobben rettes mot næringslivet. Må kunne norsk, spansk og engelsk Tlf: 622 795 050 / 627 899 374 contacto@manpreseg.es MANPRESEG

SKANDINAVISK AA GRUPPE har møte i Torreveja hver tirsdag og fredag Kl.19.30. Adr: Caballeros de Rodas 31, en trapp opp AA på ringeknappen. Du er velkommen.

ER DU GLAD I DYR? Hundesenteret i La Nucia har nesten 200 hunder som trenger et hjem. De trenger også donasjoner, brukt utstyr til hunder, hjelp med turgåing osv. Ring: 648 100 640 (engelsk) / 695 774 742 (norsk)

SPRÅKSKOLE I ALBIR SØKER

SPRÅKLÆRERE i norsk til snarlig tilfredelse. Arbeidsstedet vil være Albir og Alicante. Interesserte bes ringe 966 864 726 eller sende en mail til: albiridiomas@telefonica.net

BIL FRA NORGE TIL SPANIA I HØST?

Vi kjører gjerne bilen din ned. Vi er klar for avreise fra Norge medio september. Referanser. Lars Arne Hoggen tlf (+47)48110826 Brynhild Solvang tlf (+47)93659910

TIL DEG SOM HAR STOMI

EOS er en frivillig organisasjon i Spania for utenlandske stomioopererte. Kontakt oss på 380430650

*SHIELDAIG*KENNELS & CATERY IN FINESTRAT

Den perfekte plass for din katt eller hund med masse tilleggsaktiviteter og store luftegårder. Følg CV 758 bak Terra Natura mot Finestrat www.shieldaigkennels.com Ring: 965878284/690650990

PLAGET AV KAKERLAKKER & UDYR?

Kakerlakker, veps, maur ect. Skaderdyrbekjempelse. Rask og billig! Tele: 620 012 999

REPARASJON AV HUSHOLDNINGSMASKINER, ELEKTRONIKK M.M.

For alle dine elektriske og rørleggerarbeid. Liten renovering og bygge arbeider Rask og billig- 24 timer døgnet! Tele: 620 012 999

SALON MARGARETHA'S 24 ÅR I TORREVEJA.

HÅRPERUK SPECIALIST FÖR MEDICINSKA BEHOV. HÅRERSÅTTNINGAR, PERUKER, TOP-FILLERS & TUPEER. ÄVEN FASHION PERUKER&POSTISCHER C/SEGOVIA 2 LOMAS PLAYA 3 BESTÄLL TID M. MARGARETHA 96692 18 46. www.salongmargaretha.com

BOLIG TILBYS

Costa Blanca - Syd Vega Baja

TORREVEJA - ALTOS DE LA BAHIA.

Super leilighet m/2 soverom til leie. Takterasse med gode solforhold. Sentral og trivelig beliggenhet! Balkong med flott utsikt til stort basseng. Norske kanaler. kr. 5.900/mnd el. 1.800/uke. (Helårsleie også aktuelt.) Tlf 004790569282.

RÆKKEHUS TIL SALG SYD FOR TORREVEJA

Luksus rækkehus m/ egen pool og garage, 3 soveværelser, 2 badværelser, indbo medfølger, internet og fri telefon til hele Europa kan overtages, +45 40 95 71 06. www.husispanien.mono.net

DETACHED VILLA FOR SALE in Ciudad Quesada with panoramic views overlooking golf course.

With 2 bedrooms and 2 bathrooms (potential to expand), air cond., large community pool. Email: golfvilla@hotmail.com +34 696 43 1903

STRANDLEILIGHET I TORREVEJA SETRUM TIL LEIE.

2 soverom. Norsk TV. AC og solrik balkong med utsikt over sjøen/stranda. T. 0047/92817980.

LÄGENHET I TORREVEJA - LA ROSALEDA - LOS FRUTALES

Lång eller korttidsuthyrning fr.o.m. 1 december 2011, 2 sovrum, sydvänd, internet, pool och grönområde, tel. 666 054 881, e-mail ingerkersting@hotmail.com

2 SOVEROM, stor stue og terrasse, rimelig. Ave.Habaneras, 119 BA: Nora Acevedo,(spansk) tlf 966703180, mobil 600304979. (Norsk info. Eivor, 965708796).

FIN LEILIGHET I TORREVEJA

til leie. Aldea Del Mar, fase 1. 75 kvm, 2 soverom, norske kanaler, sydvendt terrasse m/ sjøutsikt, 120 m fra Los Locos-stranda. Stort svømmebasseng. Ledig september, november, desember.Se også Finn-kode 28879233. Tlf. 0047 41444566. E-post: johjellu@online.no

VELHOLDT VINTERLEILIGHET i

Torreveja: mye sol, 3 store sov, 1 1/2 bad, møblert, sentralt, alle TVkanaler og internett. Strand 2 min. Rolig gate: Norgesgata. Pris 89.000euros. Eivor, 965708796 eller eivorby@yahoos.es

NYERE 3-ROMS LEIL.

Torreveja, 5.etg. takterasse med havsutsikt, møblert. Ok for rullestolbrukere. Før 120000 euro, nå 83000 euro. 29/30 august tlf. 693719685. epost:roalis@live.no, tlf. 0047-22153469.

LEILIGHET MED 2 SOVEROM og

ett bad til leie ved den internasjonale båthavna i Torreveja. Mulighet for norske/skandinaviske TV-kanaler.For nærmere opplysninger: ring Odd på telefon 0034 651 125 245 eller fra Norge.: 21 01 89 80 (IP).

LÄGENHET I STORT HUS med

pool,trädgård,skandinaviske TV kanaler. Nära till butiker samt Norska skolan. Ciudad Quesada Tel 966 79 75 74

TORREVEJA

Enebolig for langtidsutleie. 3 soverom, 2 bad, lys stor stue ,kjøkken med vannfilter, alle hvitevarer. Bredband, alarm , skandinavisk tv Stor uteplass. Nær strand - butikk - buss Tlf 966 920 848, 004795854256

HUS MED POOL I NORRA TORREVEJA, MIN 2 SOVRUM ÖNSKAS HYRA PÅ LÅNGTID FÖR ÅRETRUNTBOENDE.

Helst i nærheten av Torremarina Center eller La Rosaleda o havet. Marie-Louise Tel 634377516 el 966925584 mån-fre 10-19. mail milo042@live.se

LEIES UT I QUESADA. Leilighet i stort hus med pool,skandinaviske TV- kanaler, internet.Kort vei til senter. Tel 966717574.

SØR FOR TORREVEJA, MIDT I

SMØRØYET, KORT VEI TIL ALT, ER LEDIG I AUGUST. For nærmere info,bilder, priser, se http://gunnarhau.blogg.no. Strøm, vann, internett, nordiske tv kanaler, flere basseng. Tlf.: 0034 693812257 eller ghaugero@online.no

BOLIG SØKES

LITEN LEILIGHET søkes for leie i

Albir. 1.nov til 1 feb.2 voksne ordenspersoner med beste referanser ring 0034 69 37 18 299

ØNSKER LEIE LEILIGHET i perioden

oktober til slutten av mars helst ett soverom.Telefon 004678149432 Anita

ØNSKER Å LEIE BOLIG, min 2 sov i

området Albir, Altea, La Nucia fra 19. september i min. 8 mnd. muligens lengre. Ikke røkere, ingen husdyr. Vennligst kontakt Jan Arve tlf. +47 91520554 el. +34 695074885

I ALBIR SØKES LITEN LEILIGHET

til leie fra nov til februar for mine venner, pensionerte ordensfolk som jeg kan garantere for. ring lisa 69 37 18 299 eller: albirten@gmail.com

BOLIG

UTLEIE AV LEILIGHET i Galicien,

12 km från Finisterre, første linje, 2 sovrom, kjøkken, stue, garasje. Tfno: 652 673 764. Email: male-na_12@hotmail.es

UTLEIE LITET HUS i Galicien, 3

min fra stranden TFNO. 652 673 764. Email: male-na_12@hotmail.es

BEKJENTSKAP

HEI! Jeg er en dame midt i 50-årene. Jeg ønsker meg en venn til godt selskap, bilturer osv. Jeg er stadig omtenkstom og ellers liker jeg det meste. Du kan nå meg på tlf: 966 271 908

Reserver din bil på vår webside i dag:

www.spaniaguiden.no

Fra kun 67€ pr uke i høst med IVA, fri km & forsikring!

Leiebil til lavpris!

ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVEJA

Norsk kundeservice i Spania!

Epost: **leiebil@spania.no**

Telefon: **(+34) 966 882 501**

🇳🇴 Hverdager 09.00-16.00

✓ FRI KM. & VEIHJELP

✓ INGEN FLYPLASSGEBYR

✓ EGNE FLYPLASSKONTOR I ALICANTE M.M.

✓ INGEN SKJULTE KOSTNADER

✓ AIRCONDITION I ALLE BILER



LN SPANIA EIENDOM

LUNDQUIST & NIELSEN

Utdannet og registrert spansk megler

AEGAI
Agencia asociada
Socio N° 1.409



Calle Bazan

Ref AT-110. Sentral toppleilighet med 1 soverom, stue separat kjøkken og bad selges møblert og med privat lukket garasje. Beliggende i blokk med felles basseng bygget i 2008. Bra solforhold og felles takterasse

Pris: 79.000 €*



Calle Marcelina

Fantastisk sydvest-ventet toppleilighet i 8 etg med 3 soverom, 2 bad, to terrasser, felles basseng, felles takterasse selges møblert og med hvitevarer.

Pris: 115.000 €*



Residencial Baños de Europa

Solrik velholdt 2 soveroms toppplan bungalow med både takterasse og tomt i attraktivt boligområde med to felles basseng med gavstand til alle fasiliteter. Selges med møbler og hvitevarer etter avtale med eier.

Pris: 99.000 €*



Frutales

Ref: B-Z395 Solrikt rekkehus på to plan med 2 soverom og 1 bad 1 WC. Selges møblert. Svømmebasseng i fellesanlegg rett ut fra terrassen. 70 meter fra sjarmende Cala de la Higuera som er perfekt for ett bad i Middelhavet.

Pris: 118.000 €*



Lo Marabu

Ref: CH-Z226. Frittliggende 3 soveroms 2 bads kvalitetsvilla på pent opparbeidet tomt. Separat kjøkken med egen utgang, terrasser, solvendt, utsikt over saltsjøen og havet, privat basseng med boblebad. Etablert boligområde med felles basseng og alle servicetilbud i nærheten.

KUN 220.000 €*



Los Balcones

Ref: CH-Z282. Vertikaldelt solrikt velstelt kvalitetsenebolig med 3 soverom, 2 bad, garasje og 400 m² hage, beliggende i en av de beste boligområdene i Torrevieja med alle fasiliteter i nærheten. Selges møblert og med privat svømmebasseng.

Pris: 298.000 €*

Ciñuelica

Ref: AT-109.

Solrik toppleilighet med to soverom, glasset inn terrasse og takterasse. Beliggende i boligområde med store grøntarealer, nær alle fasiliteter. Selges møblert.

Svømmebasseng i fellesanlegg. Flott havutsikt fra takterrassen.

Pris: 99.000 €*



Ciudad Quesada

Ref: CH-275. Formidabel luksusebolig 5 min fra golfbanen i 700 m² tomt. 350 m² byggfl med 5 soverom, 3 bad, 2 kjøkken og 2 store stuer. Eget svømmebasseng med saltvannsystem, garasje og masse ekstra. Solrik og med flott utsikt.

Nedsatt fra 630 til 480.000 €*



Mona Nielsen

Faglig leder og spansk lisensiert boligmegler og takstkyndig.
Reg. AEGAI 1409
Mobil: +34 609 407 567
E-post: mona@dinbolig.com

Ingvald Teksum

Salgsleder og diplomøkonom.
Norsk mobil: +47 99 36 94 49
Spansk mobil: +34 617 697 060
E-post: ingvald@dinbolig.com



Du finner oss i Avenida Diego Ramirez 135 i Torrevieja (Alicante) Tlf: +34 96670 1233 • www.dinbolig.com • info@dinbolig.com

Lundquist&Nielsen S.L Cif: B-53396677 • Har: Merkantil kontraktforsikring, AEGAI/Lloyds London grense 1.200.000€ • Sivil ansvarsforsikring dekker opp til 3.000.000€ • Dokumenttap AEGAI/Lloyds London grense 60.000€ • Juridisk Forsikring opp til 1.500.000€ • HMS kontrakter og sikring etter gjeldene lover i Spania • Er: Innskrevet og klarert iflg LOPD, i personvernregisteret • Innskrevet i registeret over juridiske takseringskyndige. (Registro de peritos judiciales)

*Merk: Alle priser er ex overdragelsesskatt og skjøteutgifter. Totalt ca 10%.